



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

COLLEGE OF PROFESSIONAL AND
CONTINUING EDUCATION
專業及持續教育學院

unflinching spirit 沉 著 應 變

CPE Annual Report
專業及持續教育學院年報
2020/21



Table of Contents 目錄

02	Vision and Mission 抱負及使命
04	Foreword from the President of PolyU and Chairman of College Council 理大校長及學院校董會主席序言
06	Message from the Dean 院長的話
09	Learning and Teaching 教學相長
25	People 人才
39	Fostering Students' Whole-person Development 促進學生的全人發展
49	Research and Scholarly Activities 研究及學術活動
65	Collaborations with Industry and Professional Bodies 與業界及專業團體合作
71	Campus Development 校園發展
77	Appendices 附錄

抱負及使命

vision and mission



使命

College of Professional and Continuing Education (CPCE)

Vision

To be a leading self-financing tertiary education institution in Hong Kong.

Mission

- To offer high quality tertiary education to learners at different stages of their studies/career through pathways with multiple entries and exits.
- To engage in scholarly activities which underpin teaching and learning excellence.
- To serve our society through collaborations and partnerships with professional bodies, business and community groups.
- To support the CPCE community so that all members are offered the opportunity to develop and excel.

專業及持續教育學院

抱負

成為香港具領先地位的自資高等教育學院。

使命

- 為不同階段的升學及在職人士提供多元的進修途徑，帶來優質的高等教育機會。
- 推廣學術活動，藉以提升教學質素。
- 與專業團體、商界及社區組織攜手合作，服務社會。
- 營造優良的學院環境，讓員生尋求發展，追求卓越。

Hong Kong Community College (HKCC)

Vision

To be a leading self-financing community college offering quality sub-degree programmes in Hong Kong.

Mission

- To offer quality sub-degree programmes that meet the changing needs of society and prepare graduates for pursuing further study or career development.
- To provide all-round development opportunities to nurture creativity, active learning, critical thinking, self-confidence, a positive attitude, effective communication and a sense of responsibility.

香港專上學院

抱負

成為香港具領先地位的自資社區學院，提供優質的副學位課程。

使命

- 開辦優質的副學位課程，以迎合社會不斷轉變的需求，並為繼續升學或就業的畢業生，建立鞏固的基礎。
- 提供全人發展機會，培養學生的創意、主動學習精神、慎思明辨能力、自信、積極態度、有效溝通技巧，以及責任感。

School of Professional Education and Executive Development (SPEED)

Vision

To be a leading self-financing tertiary education institution offering professionally-oriented programmes in Hong Kong.

Mission

- To provide quality articulation degree programmes for career and professional development of aspiring individuals.
- To foster quality education through scholarly contributions and professional engagement.
- To offer quality continuing professional development opportunities for experienced learners.

專業進修學院

抱負

成為香港具領先地位的自資高等教育學院，開辦專業導向課程。

使命

- 專注發展優質的學士學位銜接課程，配合有志進修人士的事業及專業發展。
- 透過學術研究和專業服務，推展優質教學。
- 提供優質的持續進修機會，促進學員的專業發展。



Foreword from the President of PolyU and Chairman of College Council

理大校長及學院校董會主席序言

Established in 2002 as a self-financing college of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), the College of Professional and Continuing Education (CPCE) currently ranks as one of the largest self-financing providers of full-time tertiary education in Hong Kong.

CPCE's two educational units, the Hong Kong Community College (HKCC) and the School of Professional Education and Executive Development (SPEED), offer sub-degree and articulation honours degree programmes to meet the learning needs of HKDSE graduates, sub-degree graduates and working adults. In addition, CPCE offers continuing education courses in different disciplines for lifelong learners. Together, these offerings provide multiple education pathways to facilitate the academic pursuits of learners at different stages of their study and/or career.

Over the years, CPCE has adopted a two-pronged approach to nurturing students: by equipping them with professional skills and knowledge via PolyU-accredited programmes, and by facilitating their holistic development via a wide array of extra-curricular activities supported by scholarships and other funding. These efforts reflect the College's commitment to developing students to become critical thinkers, effective communicators, innovative problem solvers and socially responsible global citizens.

It is particularly gratifying to see that HKCC and SPEED graduates managed to make headway in their further study and/or career development despite the pandemic, as evidenced by their articulation rate and employment rate respectively.

With the solid foundation laid over the past two decades, CPCE has been able to navigate through these unprecedented times, achieving sustainable development for the benefit of its students and the self-financing tertiary education sector as a whole.

Looking ahead, I am confident that CPCE, with the staunch support of its staff, students, alumni and partners from different sectors, will remain proactive in turning upcoming challenges into catalysts for growth and change.

Jin-Guang Teng
President, The Hong Kong Polytechnic University
Council Chairman, College of Professional and Continuing Education

專業及持續教育學院（CPCE）是香港理工大學（理大）轄下的自資學院，成立於 2002 年，是香港最具規模的自資院校之一。

香港專上學院（HKCC）和專業進修學院（SPEED）隸屬於 CPCE。兩所學院分別開辦副學位及榮譽學士學位銜接課程，以滿足香港中學文憑考試畢業生、副學位畢業生以及在職人士的求學需要。此外，CPCE 亦為有志於終身學習的人士提供涵蓋不同學科的持續進修課程。各類課程為有意進修的人士提供多元的學習途徑，以滿足他們不同階段的教育需求。

多年來，CPCE 雙管齊下栽培學生——既提供經理大審批的課程，教授專業技能和知識，亦舉辦多元化的課外活動，並設相關獎學金和資助，促進學生的全人發展。這些舉措反映了學院的努力，致力培育學生成為敏於思辨、善於溝通、富於創見、精於解難，並且勇於承擔社會責任的世界公民。

從今年 HKCC 和 SPEED 畢業生的升學率與就業率可見，他們在疫情衝擊下，仍能砥礪前行，在升學與就業方面取得佳績，令人分外欣慰。

二十年來，CPCE 以其穩固的基礎，縱使處身於史無前例的困難時期，仍能持續穩定發展，對學生以至整個自資專上教育界均有所裨益。

展望將來，有賴教職員、學生、校友以及社會各界夥伴的鼎力支持，我相信 CPCE 定能以積極態度面對，將未來的挑戰化為發展和改變的動力。

香港理工大學校長
專業及持續教育學院校董會主席
滕錦光



Message from the Dean 院長的話

2020/21 proved to be another trying year full of taxing challenges for the College of Professional and Continuing Education (CPCE) and its teaching units – Hong Kong Community College (HKCC) and School of Professional Education and Executive Development (SPEED). Yet, every member of the CPCE family remained undeterred and kept up their tireless efforts and unflinching spirit. In this Annual Report, I take pride in presenting to you CPCE's initiatives and accomplishments in this difficult year.

As a leading provider of self-financed full-time tertiary education in Hong Kong, CPCE offers through HKCC and SPEED flexible study pathways for students and working adults to meet their learning needs at different stages. Currently, despite a continuous drop in the number of secondary school graduates in Hong Kong, CPCE maintained a full-time student population of around 11,200. In 2020/21, HKCC and SPEED offered respectively 34 full-time sub-degree programmes and 31 full-time and 7 part-time articulation honours degree programmes. In addition, SPEED also offered professionals and lifelong learners continuing education courses in a wide array of disciplines through the Continuing Education Office.

As in past years, the articulation rate of HKCC graduates in 2020 continued to be high. According to the 2020 HKCC Graduate Survey, 2,891 HKCC graduates articulated to bachelor's degree programmes, achieving a record-breaking articulation rate of 90.5%. As for SPEED, the results of its 2020 Graduate Employment Survey showed that about 74% of full-time PolyU-SPEED award graduates were able to secure employment within six months after graduation despite the employment market being in the doldrums, while over 8.7% embarked on further study.

With online teaching and learning being the dominant mode in the past two years, CPCE reviewed the measures taken and results obtained during the period. We are pleased to report that the feedback from both staff and students was, in general, positive. We consolidated the experiences gained and further rolled out a range of online learning initiatives in 2020/21 – such as the use of the Microsoft's Azure Lab Services – to expand and enhance online learning experience for our students.

2020/21 學年對專業及持續教育學院（CPCE）及轄下教學單位—香港專上學院（HKCC）及專業進修學院（SPEED）來說，繼續是充滿考驗和挑戰的一年。然而，CPCE 同仁秉持無畏的精神，努力不懈。我很高興為大家獻上這份年報，總覽過去困難的一年，CPCE 的工作和成績。

CPCE 是全港最具規模、提供全日制專上教育的自資院校之一，轄下的 HKCC 及 SPEED 提供靈活的進修途徑，迎合學生及在職人士不同階段的學習需要。縱然香港的中學畢業生人數持續下跌，CPCE 的全日制學生人數仍能維持約 11,200 名。於 2020/21 學年，HKCC 開辦 34 項全日制副學位課程，SPEED 則提供 31 項全日制及 7 項兼讀制榮譽學士學位銜接課程。此外，SPEED 持續教育處亦為專業人士及終身學習人士提供持續進修課程，涵蓋多個學科範疇。

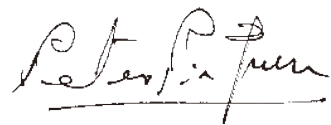
一如既往，HKCC 2020 年度畢業生升學率持續高企。根據 2020 年 HKCC 畢業生升學調查結果，有 2,891 名 HKCC 畢業生升讀學士學位課程，升學率達 90.5%，創下歷年新高。另外，SPEED 2020 年度畢業生就業調查結果顯示，縱然身處低迷的就業環境，修畢全日制理大專業進修學院學銜課程的畢業生當中，近 74% 仍成功於畢業後六個月內獲聘用，另有逾 8.7% 選擇繼續進修。

過去兩年，網上教學成為重要的主流模式，CPCE 檢討期內實行的措施及成效，欣悉教職員和學生都大致滿意這些安排。我們總結所得的經驗，於 2020/21 學年進一步推出一系列的網上學習方案，例如引入微軟 Azure Lab Services 雲端電腦實驗室服務，務求擴闊和加強學生的網上學習體驗。

CPCE participated in the Student Barometer (SB) survey conducted by the independent research company “i-graduate” for the sixth consecutive year to benchmark its performance against educational institutions from around the world. In 2020, CPCE received satisfaction rates of over 90% in many important teaching and learning aspects, including “the quality of lectures”, “good teachers”, “learning technology” and “campus buildings”, which were higher than the global and Asian benchmarks in the same survey.

Research-wise, SPEED secured funding totalling HK\$9.4 million for 11 research projects from the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector 2020/21 under the Research Grants Council (RGC) of the University Grants Committee (UGC), including a grant of about HK\$3 million from the Institutional Development Scheme (IDS) Research Infrastructure Grant to establish the third RGC funded research centre in CPCE – the Research Centre for Green Energy, Transport and Building. In March 2021, CPCE also set up the Centre for Pedagogic Research (CPCEPR) to promote and enhance the scholarship of teaching and learning. Members of CPCEPR received grants from the Quality Enhancement Support Scheme under the Self-financing Post-secondary Education Fund and The Jockey Club Charities Trust, totalling over HK\$14 million in 2020/21, for conducting pedagogy-related research projects.

Finally, I would like to thank the College Council and College Advisory Committee for their guidance and advice during the past year. My gratitude also goes to CPCE students, staff, alumni, and our industry and academic partners, whose support and contribution were indispensable for the above-mentioned achievements.



Peter P. Yuen
Dean, College of Professional and Continuing Education

CPCE 連續第六年參加獨立研究機構 i-graduate 進行的學生指標調查，與世界各國教學機構的表現作基準比較。於 2020 年，在多個重要的教與學範疇中，包括「課堂質素」、「講師質素」、「學習科技」及「校舍大樓」，CPCE 獲得的滿意度逾 90%，高於國際和亞洲基準。

在研究方面，SPEED 獲大學教育資助委員會轄下研究資助局的 2020/21 年度「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」撥款合共港幣 940 萬元，資助 11 個研究項目，包括獲「院校發展計劃研究基礎設施撥款」資助約港幣 300 萬元，成立“綠色能源、交通運輸及建築” 科研中心，是 CPCE 獲研究資助局撥款成立的第三間研究中心。此外，CPCE 亦於 2021 年 3 月成立學與教研究中心，旨在推廣和加強教學知識。於 2020/21 年度，該中心成員獲自資專上教育基金轄下的「質素提升支援計劃」和香港賽馬會慈善信託基金撥款合共逾港幣 1,400 萬元，進行教與學相關的研究項目。

最後，我要感謝學院校董會及學院顧問委員會各位成員過去一年的指導和建議。我也要感謝 CPCE 學生、教職員和校友，以及業界和教育界合作夥伴。他們的支持和貢獻，令我們得以取得上述成果。



專業及持續教育學院院長
阮博文

learning and

教學



相長

teaching

Overview of CPCE, HKCC, SPEED and Four Academic Divisions

專業及持續教育學院、香港專上學院、專業進修學院和四個學部概覽

Founded in 2002 as a self-financing college of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), the College of Professional and Continuing Education (CPCE) oversees the operations and development of its two educational units – Hong Kong Community College (HKCC) and School of Professional Education and Executive Development (SPEED) as well as four academic divisions – Business and Hospitality Management, Languages and Communication, Science, Engineering and Health Studies, and Social Sciences, Humanities and Design. The four academic divisions focus their scholarly efforts on their respective academic disciplines, not least in providing teaching and learning support for HKCC and SPEED.

With a flexible “2+2” articulation pathway provided by CPCE, HKCC graduates, after completing a 2-year Associate Degree (AD) or Higher Diploma (HD) programme, may articulate to SPEED’s 2-year articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards.

To encourage lifelong learning, SPEED also offers various continuing education programmes/courses, corporate training and consultancy services to enable working adults to add value to their careers.

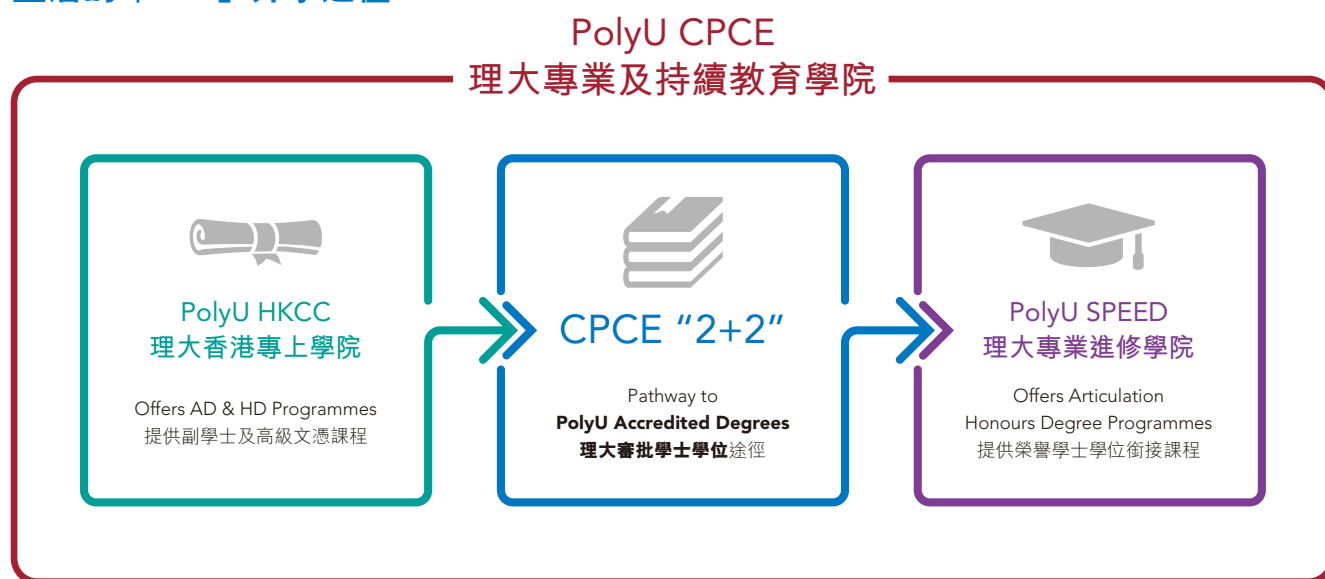
專業及持續教育學院（CPCE）成立於2002年，是隸屬於香港理工大學（理大）的自資學院，專責統籌和管理轄下兩個教學單位—香港專上學院（HKCC）和專業進修學院（SPEED），以及四個學部—工商及款待業管理學部；語文及傳意學部；科技、工程及健康學部；社會科學、人文及設計學部。四個學部專注所屬學科範疇的學術工作，並致力為 HKCC 及 SPEED 提供教學支援。

CPCE 提供靈活的「2+2」升學途徑，HKCC 學生完成兩年制副學士或高級文憑課程後，可升讀 SPEED 兩年制榮譽學士學位銜接課程，以獲取理大專業進修學院學銜。

為鼓勵終身學習，SPEED 亦提供許多不同的持續進修課程、企業培訓及顧問服務，協助在職人士為事業增值。

Flexible “2+2” Articulation Pathway

靈活的「2+2」升學途徑



In 2020/21, HKCC offered 34 AD and HD programmes, spanning the domains of arts, science, social sciences, business and the specialised areas of design and health studies. SPEED offered 31 full-time and 7 part-time articulation honours degree programmes leading to PolyU-SPEED awards in 10 disciplines, namely Accountancy; Building, Surveying and Property Management; Business; Design; Engineering; Health Studies, Information Technology and Data Science; Hospitality and Tourism Management; Language and Communication; Marketing; Social Sciences and Humanities.

Three new PolyU-SPEED award programmes were launched during the year: BA (Hons) in Bilingual Studies with Translation, BA (Hons) in Chinese Language and Culture, and BA (Hons) in Language and Professional Communication.

In addition, SPEED continued to offer law courses and business programmes in collaboration with the University of London, the United Kingdom and Northumbria University's Newcastle Business School, the United Kingdom respectively.

2020/21 學年，HKCC 開辦 34 項副學士及高級文憑課程，涵蓋文、理、社、商範疇，也有設計及健康學專科。SPEED 則開辦 31 項全日制及 7 項兼讀制理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程，涵蓋十大學科範疇：會計；建築、測量及物業管理；商業；設計；工程；健康學、資訊科技及數據科學；款待業及旅遊業管理；語文及傳意；市場營銷；社會科學及人文學。

年內推出了三項理大專業進修學院學銜新課程：中英雙語學及翻譯（榮譽）文學士、中國語文及文化（榮譽）文學士，以及語文及專業傳意（榮譽）文學士。

此外，SPEED 繼續與英國倫敦大學及英國諾桑比亞大學紐卡素商學院合作，分別開辦法律課程及商業課程。



List of Programmes 2020/21

2020/21 學年課程一覽

Associate Degree Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards 可獲頒理大香港專上學院學銜的副學士課程

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Associate Degree Scheme in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士組合課程		
Associate in Applied Social Sciences 應用社會科學副學士	■	
Associate in Applied Social Sciences (Psychology) 應用社會科學副學士（心理學）	■	
Associate in Applied Social Sciences (Social Policy and Administration) 應用社會科學副學士（社會政策及行政）	■	
Associate in Applied Social Sciences (Sociology and Culture) 應用社會科學副學士（社會學及文化）	■	
Associate Degree Scheme in Business 工商業副學士組合課程		
Associate in Business 工商業副學士	■	
Associate in Business (Accounting) 工商業副學士（會計）	■	
Associate in Business (Business Management) 工商業副學士（商業管理）	■	
Associate in Business (Finance) 工商業副學士（金融）	■	
Associate in Business (Hospitality Management) 工商業副學士（酒店管理）	■	
Associate in Business (Human Resources Management) 工商業副學士（人力資源管理）	■	
Associate in Business (International Business) 工商業副學士（國際商業）	■	
Associate in Business (Logistics and Supply Chain Management) 工商業副學士（物流及供應鏈管理）	■	
Associate in Business (Marketing) 工商業副學士（市場學）	■	
Associate in Business (Tourism Management) 工商業副學士（旅遊管理）	■	
Associate Degree Scheme in Design 設計學副學士組合課程		
Associate in Design (Advertising Design) 設計學副學士（廣告設計）	■	
Associate in Design (Environment and Interior Design) 設計學副學士（環境及室內設計）	■	
Associate in Design (Visual Communication) 設計學副學士（視覺傳意）	■	
Associate in Health Studies 健康學副學士		
	■	

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Associate Degree Scheme in Humanities and Communication 人文及傳意副學士組合課程		
Associate in Bilingual Communication 中英語文傳意副學士	■	
Associate in Chinese Language and Literature 中國語言及文學副學士	■	
Associate in English for Professional Communication 專業傳意英語副學士	■	
Associate in Language and Culture 語文及文化副學士	■	
Associate in Public Relations and Communication 公關傳訊副學士	■	
Associate in Translation and Interpretation 翻譯及傳譯副學士	■	
Associate of Arts 文科副學士	■	
Associate Degree Scheme in Science and Technology 科技副學士組合課程		
Associate in Engineering 工程學副學士	■	
Associate in Information Technology 資訊科技副學士	■	
Associate in Statistics and Data Science 統計及數據科學副學士	■	
Associate of Science 理科副學士	■	

Higher Diploma Programmes Leading to PolyU-HKCC Awards 可獲頒理大香港專上學院學銜的高級文憑課程

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Higher Diploma in Aircraft Services Engineering 飛機服務工程高級文憑		
	■	
Higher Diploma in Mechanical Engineering 機械工程高級文憑		
	■	
Higher Diploma in Social Work 社會工作高級文憑		
	■	
Higher Diploma Scheme in Business 工商業高級文憑組合課程		
Higher Diploma in Event Management 會展與項目管理高級文憑	■	
Higher Diploma in Service Management 服務管理高級文憑	■	

- Supported by Division of Business and Hospitality Management
由工商及款待業管理學部支援
- Supported by Division of Languages and Communication
由語文及傳意學部支援
- Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies
由科技、工程及健康學部支援
- Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design
由社會科學、人文及設計學部支援

Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU-SPEED Awards
可獲頒理大專業進修學院學銜的榮譽學士學位銜接課程

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Bachelor of Arts (Honours) in Applied and Media Arts 應用及媒體藝術（榮譽）文學士	■	■
Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies ¹ 中英雙語學（榮譽）文學士 ¹	■	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Business 商業（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Business 商業（榮譽）文學士	■	■
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Finance) 商業（榮譽）文學士（財務）	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Health Services Management) 商業（榮譽）文學士（醫務行政管理）	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Human Resource Management) 商業（榮譽）文學士（人力資源管理）	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (International Business) 商業（榮譽）文學士（國際商業）	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Business (Operations and Supply Chain Management) 商業（榮譽）文學士（營運及供應鏈管理）	■	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Hospitality and Tourism Management 款待及旅遊業管理（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Convention and Event Management 會展管理（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Hospitality Management 款待業管理（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Travel Industry Management 旅遊服務業管理（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Housing Management 房屋管理學（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Language and Communication 語文及傳意（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Bilingual Studies with Translation 中英雙語學及翻譯（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese Language and Culture 中國語文及文化（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Language and Professional Communication 語文及專業傳意（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Marketing 市場營銷（榮譽）文學士組合課程		
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Digital Strategy 市場營銷及數碼策略（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing and Public Relations 市場營銷及公共關係（榮譽）文學士	■	■
Bachelor of Arts (Honours) in Marketing Management 市場營銷管理（榮譽）文學士	■	
Bachelor of Arts (Honours) in Retail and Service Management ¹ 零售企業及服務管理（榮譽）文學士 ¹	■	

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Bachelor of Arts (Honours) in Professional Communication ¹ 專業傳意（榮譽）文學士 ¹	■	
Bachelor of Business Administration (Honours) in Accountancy 會計學（榮譽）工商管理學士	■	
Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學（榮譽）工學士	■	■
Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學（榮譽）工學士	■	■
Bachelor of Science (Honours) Scheme in Applied Sciences 應用科學（榮譽）理學士組合課程		
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Health Studies) 應用科學（榮譽）理學士（健康學）	■	
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies) 應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）	■	
Bachelor of Science (Honours) in Applied Sciences (Statistics and Data Science) 應用科學（榮譽）理學士（統計及數據科學）	■	
Bachelor of Science (Honours) in Building Engineering and Management 建築工程及管理學（榮譽）理學士	■	■
Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學（榮譽）理學士	■	■
Bachelor of Social Sciences (Honours) Scheme 社會科學（榮譽）學士組合課程		
Bachelor of Social Sciences (Honours) 社會科學（榮譽）學士	■	
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Psychology 心理學（榮譽）社會科學學士	■	
Bachelor of Social Sciences (Honours) in Public Administration 公共行政（榮譽）社會科學學士	■	

Diploma Programme Leading to PolyU-SPEED Award
可獲頒理大專業進修學院學銜的文憑課程

Programme Title 課程	Full-time 全 日 制	Part-time 兼 讀 制
Diploma in Active Ageing ¹ 活齡文憑 ¹		■

Remark:
1. These programmes are being phased out, with no students admitted in the 2020/21 academic year.

備註：
1. 課程逐步停辦，在 2020/21 學年沒有收錄新生。

- Supported by Division of Business and Hospitality Management 由工商及款待業管理學部支援
- Supported by Division of Languages and Communication 由語文及傳意學部支援
- Supported by Division of Science, Engineering and Health Studies 由科技、工程及健康學部支援
- Supported by Division of Social Sciences, Humanities and Design 由社會科學、人文及設計學部支援

Articulation Honours Degree Programmes Leading to PolyU Awards²
可獲頒理大學銜的榮譽學士學位銜接課程²

Programme Title 課程	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Computing 電子計算（榮譽）文學士	■
Bachelor of Arts (Honours) in English for Business and Professional Communication 工商專業英語傳意（榮譽）文學士	■
Bachelor of Arts (Honours) in Social Work 社會工作（榮譽）文學士	■
Bachelor of Engineering (Honours) in Electrical Engineering 電機工程學（榮譽）工學士	■
Bachelor of Engineering (Honours) in Mechanical Engineering 機械工程學（榮譽）工學士	■
Bachelor of Engineering (Honours) in Product Analysis and Engineering Design 產品分析及工程設計學（榮譽）工學士	■
Bachelor of Science (Honours) in Building Engineering and Management 建築工程及管理學（榮譽）理學士	■
Bachelor of Science (Honours) in Surveying 地產及建設測量學（榮譽）理學士	■

Articulation Honours Degree Programmes/
Preparatory Courses Leading to Overseas Awards³
可獲頒海外大學學銜的學士學位銜接課程 / 備試課程³

Programme Title 課程	Part-time 兼讀制
Bachelor of Arts (Honours) in Business Management ⁴	■
Bachelor of Arts (Honours) in Human Resource Management ⁴	■
Bachelor of Arts (Honours) in Logistics and Supply Chain Management ⁴	■
Preparatory Courses for Bachelor of Laws (LLB) ⁵	■
Preparatory Courses for Certificate of Higher Education in Common Law ⁵	■

Remarks:

- These programmes, offered by PolyU Schools/Departments in collaboration with SPEED, are being phased out, with no students admitted since the 2018/19 academic year.
- These programmes/courses are exempted courses under the Non-local Higher and Professional Education (Regulation) Ordinance in Hong Kong. It is a matter of discretion for individual employers to recognise any qualifications to which these programmes/courses may lead.
- Programmes offered by Northumbria University (NU)'s Newcastle Business School, the UK, in collaboration with SPEED.
- Preparatory courses offered by SPEED for the examinations of University of London (UoL), the UK.

備註：

- 理大學院 / 學系與 SPEED 合辦的課程，逐步停辦，2018/19 學年起沒有收錄新生。
- 本課程是在本港根據《非本地高等及專業教育（規管）條例》獲豁免註冊的課程，個別僱主可酌情決定是否承認本課程可令學員獲取的任何資格。
- 英國諾桑比亞大學紐卡素商學院與 SPEED 合辦的課程。
- SPEED 開辦英國倫敦大學的備試課程。



Online Teaching and Learning 網上教與學

The prolonged pandemic had a profound effect on the teaching and learning of the College. In 2020/21, as teaching evolved from online to hybrid, lecturers also progressed from busy feeling the ropes to assiduously making improvements, especially in the all-important challenge of engaging students online. On top of making full use of MS Teams, Zoom and Moodle, lecturers branched out into a multitude of student-engaging tools and applications, such as Poll Everywhere, Mural, Google Docs, Zeetings, Kahoot!, Trello, Padlet and Socrative. After-class consultation and communication also took on new dimensions as multiple platforms or applications such as one-to-one Zoom or MS Teams meetings, Instagram posts, and WhatsApp or Signal messages were used, often beyond designated consultation hours.

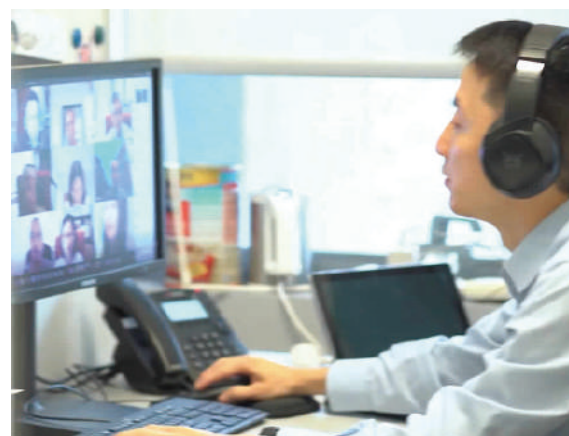
At the same time, the College spared no resources in providing teaching support, such as introducing bluetooth microphones to facilitate hybrid teaching and creating accounts for lecturers in the student domain to enable automatic dissemination of lesson videos to students. In particular, the collaboration with Microsoft Hong Kong to introduce Azure Lab Services was an Asia-Pacific first, one which enabled students to access virtual labs anytime, anywhere.

Feedback received from students on online teaching and learning was encouraging. As reflected in the Student Feedback Questionnaire (SFQ), students' level of satisfaction with the teaching of sub-degree and articulation degree programmes in 2020/21 showed a mild improvement over that of the prior year. For the newly added 2020/21 SFQ question on online learning (i.e. "There is adequate support to help me study in an online environment"), the college-wide rating was over 4.10 – on a scale of 1 (strongly disagree) to 5 (strongly agree). Moreover, in the Student Barometer exercise conducted by the independent research company "i-graduate" for 36 universities/institutions in 12 countries in 2020, CPCE received a student satisfaction rate of 91.1% in the element of "online lectures", much higher than the global benchmark of 86.0% and the Asian benchmark of 87.7%.

曠日持久的疫情對學院的教與學影響深遠。於 2020/21 學年，隨著教學從網上發展至混合模式，講師亦從最初忙於掌握如何進行網上授課，逐漸進展至力求提升教學質素，特別是在如何令學生投入網上學習這個重要環節上。為此，講師除了充分利用 MS Teams、Zoom 和 Moodle，更引入了各式各樣的網課工具和應用程式，例如 Poll Everywhere、Mural、Google Docs、Zeetings、Kahoot!、Trello、Padlet 和 Socrative。課後諮詢及交流亦有新面貌，講師運用不同的平台和應用程式，例如 Zoom 或 MS Teams 的一對一會談，甚至在指定時間以外，透過 Instagram 貼文，以及 WhatsApp 或 Signal 訊息，為同學提供諮詢。

同時，學院在支援教學方面不遺餘力，例如引入藍芽話筒，促進混合式教學。此外，也為講師在學生網域上開設戶口，以便課堂的錄影片段能夠自動傳送給學生。學院亦與微軟香港合作，於亞太區率先推出 Azure Lab Services 雲端電腦實驗室服務，讓學生可以隨時隨地使用虛擬實驗室。

學生對網上教與學的意見令人鼓舞。2020/21 學年的學生意見問卷調查結果顯示，與上一學年比較，學生對於副學位課程及學士學位銜接課程教學的滿意度稍為上升。至於 2020/21 學年新增的一條問題：「提供足夠支援，助我在網上環境中學習」，學院的整體得分逾 4.10（使用 5 分制：1 為極不同意，5 為極為同意）。此外，獨立研究機構 i-graduate 進行的 2020 年度學生指標調查，收集了來自 12 個國家合共 36 間大學和院校的學生意見，CPCE 於「網上課堂」這項指標的學生滿意度達 91.1%，遠高於國際基準的 86.0% 及亞洲基準的 87.7%。



Continuing Education Courses 持續進修課程

2020/21 marked the second year of operation of the Continuing Education Office (CEO) under SPEED. The CEO's mission is to offer quality academic programmes and professional services to the public and private sectors, and provide professional development opportunities to experienced learners in Hong Kong and its neighbouring regions.

With the continuous support from the four academic divisions of CPCE, the CEO achieved significant growth in 2020/21 and developed more than a dozen short courses and academic programmes leading to recognised qualifications at Levels 4 to 6 under the Qualifications Framework (QF).

The CEO served more than 1,200 part-time students in 2020/21, offering a wide range of programmes and corporate training in Accounting and Insurance, Chinese Medicine, Design Thinking, Digital Marketing, Fintech, Healthcare Services, Professional Communications and Property Management.

To strengthen our collaborations with PolyU proper, the CEO developed and launched two highly specialised QF Level 6 courses, namely Professional Certificate in Primary Healthcare for Occupational Therapy and Professional Certificate in Primary Healthcare in Community Care Context for Physiotherapy, for registered occupational therapists and registered physiotherapists in Hong Kong respectively. The Food and Health Bureau of the HKSAR government has provided sponsorship to the course participants – as a way to recognise the significance of these two courses to the development of primary healthcare services in Hong Kong.

The CEO achieved a number of firsts in 2020/21. As an appointed provider of the Certificate in Property Management for Provisional Property Management Practitioner (Tiers 1&2) Licence, the CEO was ranked number one in Hong Kong in terms of student admissions, boasting over 15 public and corporate courses. In collaboration with AXA, the CEO developed a series of training workshops for their wealth management and insurance professionals in healthcare management and informatics, which was also the first of its kind in Hong Kong.

With funding support from the Hong Kong Jockey Club Disaster Preparedness and Response Institute, the CEO would be developing Hong Kong's first ever QF recognised course in Hong Kong in Emergency and Disaster Management.

Meanwhile, the CEO established partnerships with professional bodies such as Hong Kong Public Relations Professionals' Association, The Institute of Purchasing & Supply of Hong Kong, the Chartered Insurance Institute and DesignThinkers Academy to offer workshops and courses to industry practitioners and professionals.

2020/21 年度是 SPEED 持續教育處營運的第二年。持續教育處的使命不僅是為公私型機構提供優質的學術課程及專業服務，也為香港及其周邊地區具經驗的學習者提供專業發展的機會。

在 CPCE 四個學部的持續支持下，持續教育處於 2020/21 年度取得豐厚成果，包括開辦多個短期課程及資歷架構第 4 至 6 級的認可學術課程。

於 2020/21 年度，持續教育處提供涵蓋會計和保險、中藥、設計思維、數碼營銷、金融科技、醫療保健服務、專業傳播和物業管理範疇的課程和企業培訓，兼讀制學生人數逾 1,200 名。

為加強與理大本部的合作，持續教育處發展及推出兩個資歷架構第 6 級的高階專科課程：基層醫療職業治療專業證書和社區及基層醫療物理治療專業證書，對象分別為香港註冊職業治療師和註冊物理治療師。香港特區政府食物及衛生局更為課程參與者提供資助，以表揚這兩項課程對支持香港基層醫療服務發展的重要性。

持續教育處在 2020/21 年度取得多項「第一」的成就。作為物業管理業監管局指明課程（第 1 級及第 2 級）的承辦院校，持續教育處在學生入學人數方面於承辦院校當中排名第一，合共開設逾 15 個班別予公眾和企業。此外，持續教育處與 AXA 安盛合作，為其理財顧問和保險專業人員提供一系列醫療保健管理和醫療數據分析的培訓課程，這類培訓屬香港首創。

持續教育處獲香港賽馬會災難防護應變教研中心撥款支持，將開辦香港首個獲資歷架構認可的危急及災難管理高等證書課程。

同時，持續教育處與香港公共關係專業人員協會、香港物資採購與供銷學會、英國特許保險學院和 DesignThinkers Academy 等專業機構建立合作夥伴關係，將為行業從業員和專業人士開辦工作坊和課程。

Also operating under the umbrella of SPEED, the Centre for Professional and Business English (CPBE) focuses on enabling professionals to communicate more effectively in English in professional and business environments.

The core business of the CPBE lies in delivering language and communication skills training to the HKSAR government and major public organisations and corporations such as the MTR. It focuses primarily on helping otherwise proficient English users write professional documents with greater clarity.

The CPBE also organises regular recruitment screening tests for several departments of the HKSAR government and provides English proofreading and editing services for CPCE academic staff.

Looking ahead to 2021/22, the CEO will continue to develop new academic programmes, explore and establish new partnerships across industries including but not limited to Artificial Intelligence and Fintech, Engineering and Surveying, Healthcare and Allied Health Services, and Language and Communication.

此外，同樣隸屬於 SPEED 的專業及商業英語中心則致力幫助專業人士在專業及商業環境下，更有效地運用英語溝通。

專業及商業英語中心的核心工作是為香港特區政府和具規模的公營機構及企業（例如港鐵）提供英語和溝通技能培訓，並特別著重幫助已具有一定英語水平的人士進一步提升撰寫專業文案的能力。

專業及商業英語中心亦為香港特區政府多個部門籌辦招聘篩選測試，並為 CPCE 的教學人員提供英語校對和編輯服務。

展望 2021/22 年，持續教育處將繼續發展新的學術課程，與不同行業的機構發展夥伴關係，包括人工智能與金融科技、工程與測量、醫療保健和專職醫療服務，以及語文及傳意等。



Service-Learning 服務學習

With the support of the PolyU Service-Learning and Leadership Office, two more new Service-Learning (SL) subjects, namely “Storytelling for Understanding: Refugee Children in Hong Kong” and “Chinese as a Second Language for Ethnic Minority Children”, were developed and approved by the PolyU Senate in June 2021, thereby bringing the total number of SL subjects to six.

In 2020/21, 40 students enrolled on the SL subject “Practices in Health Promotion” offered in collaboration with Sik Sik Yuen. Assisting in organising activities and directly interacting with service recipients, the students were able to apply what they had learned and to understand the daily operation of social welfare organisations.

SL is an experiential learning approach that integrates academic study with community service and self-reflection to enrich students’ learning experiences while at the same time contributing to the community. Since the introduction of the first SL subject in 2016/17, SPEED students of full-time articulation honours degree programmes can choose to take a 3-credit SL subject or a free elective as a part of the graduation requirement.

在理大服務學習及領導才能發展處的支持下，兩個新的服務學習科目 Storytelling for Understanding: Refugee Children in Hong Kong 及 Chinese as a Second Language for Ethnic Minority Children 亦已於 2021 年 6 月獲理大教務委員會批核，令服務學習科目總數增至六科。

於 2020/21 學年，40 位學生修讀 Practices in Health Promotion 這個由 SPEED 與耆色園合作的服務學習科目。他們協助籌辦活動，更與服務對象直接交流，實踐所學之餘，也從中了解社福機構的日常運作。

服務學習是一項體驗式學習法，把社會服務與自我反思融入學習之中，藉此豐富學生的學習經歷，同時造福社區。自 2016/17 學年推出首個服務學習科目後，SPEED 全日制榮譽學士學位銜接課程的學生，可以選擇修讀 3 個學分的服務學習科目或其他選修科代替服務學習科目，從而符合畢業條件之中選修科的要求。



Interaction brings joy to both the elderly and students of Service-Learning.
長者和參與服務學習的學生互動，彼此樂在其中。

Pedagogical Innovation Fund

創新教學基金

Launched by the College Learning and Teaching Committee (CLTC) of CPCE in 2019/20, the Pedagogical Innovation Fund (PIF) promotes e-learning and encourages academic staff to pioneer innovative ideas.

In 2020/21, based on the criteria of student engagement, innovation, feasibility and adaptability/transferability, the CLTC carried out a rigorous selection exercise of the proposals submitted by academic staff and approved the following:

- Development of Online Experiential Learning Medium for Sustainability and Built Environment Education
- Enhancing Experimental Learning in Tourism and Hospitality Education: The Development of an Online 3D Virtual Tour-Guiding Platform
- Teaching and Learning Groupwork Concepts and Skills with Simulated Scenarios
- 為可持續及建設環境教育開發網上體驗式學習媒介
- 加強旅遊和款待業教育的實驗式學習：開發網上三維虛擬導遊平台
- 在模擬情境下教授及學習小組工作概念及技巧

CPCE 學院教學委員會於 2019/20 年度成立創新教學基金，旨在推廣電子化學習，並鼓勵教員開拓不同的創新意念。

2020/21 年度，學院教學委員會以學生可參與程度、創新性、可行性，以及適應性 / 可轉移性等準則嚴格篩選教員提交的創新教學基金計劃書，批核了三個項目：



Student Barometer 2020

2020 年學生指標調查

CPCE participated in the Student Barometer (SB) exercise for the sixth year in a row, and its performance was on par with the global and Asian benchmarks in various aspects of students' experience.

The SB exercise, conducted by the independent research company "i-graduate", is a global survey¹ of students' experience in the areas of arrival, learning, living and support. In 2020, CPCE received an overall local student satisfaction rate² of 83.6%, which was gauged by "i-graduate" as "high" and comparable with the global and Asian benchmark.

Among the local students of the participating institutions, the survey revealed that:

- In learning elements, CPCE attained a high average student satisfaction rate³ of 86.1%, which was slightly higher than the global benchmark of 85.8%. Of the 37 individual learning elements, CPCE outperformed both the global and Asian benchmarks in 16 of them. Besides, CPCE attained a satisfaction rate of 90% or higher in 13 elements.
- With respect to "Careers Advisory Service", CPCE received a student satisfaction rate of 97.5%, which was much higher than the global benchmark of 91.9% and the Asian benchmark of 94.3%.

Remarks:

- 1 SB Survey 2020 received around 56,000 responses from students of 36 universities/institutions in 12 countries.
- 2 Overall student satisfaction rate refers to the percentage of respondents who indicated they were "satisfied" or "very satisfied" over the question, "Overall, how satisfied are you with all aspects of your experience at your university/institution?".
- 3 Average satisfaction rate of respondents over 37 learning elements assessed in the survey

CPCE 連續第六年參與學生指標調查，在多個有關學生學習體驗的項目中，CPCE 的表現與國際及亞洲基準相若。

學生指標調查由獨立研究機構 i-graduate 統籌和進行，旨在探討全球學生¹於迎新安排、學習、校園生活及學院支援服務的體驗。於 2020 年，CPCE 的本地學生整體滿意度²達 83.6%，獲 i-graduate 評為「高」，並與國際基準和亞洲基準相若。

從參與院校本地生的調查意見反映：

- 學生對 CPCE 教學相關指標的平均滿意度³達 86.1%，稍高於國際基準的 85.8%。在 37 項教學相關指標中，CPCE 在其中 16 項的表現優於國際及亞洲基準；另外，CPCE 在其中 13 項的學生滿意度高達 90% 或以上。
- 學生對教員提供的就業諮詢服務的滿意度達 97.5%，顯著高於國際基準的 91.9% 及亞洲基準的 94.3%。

備註：

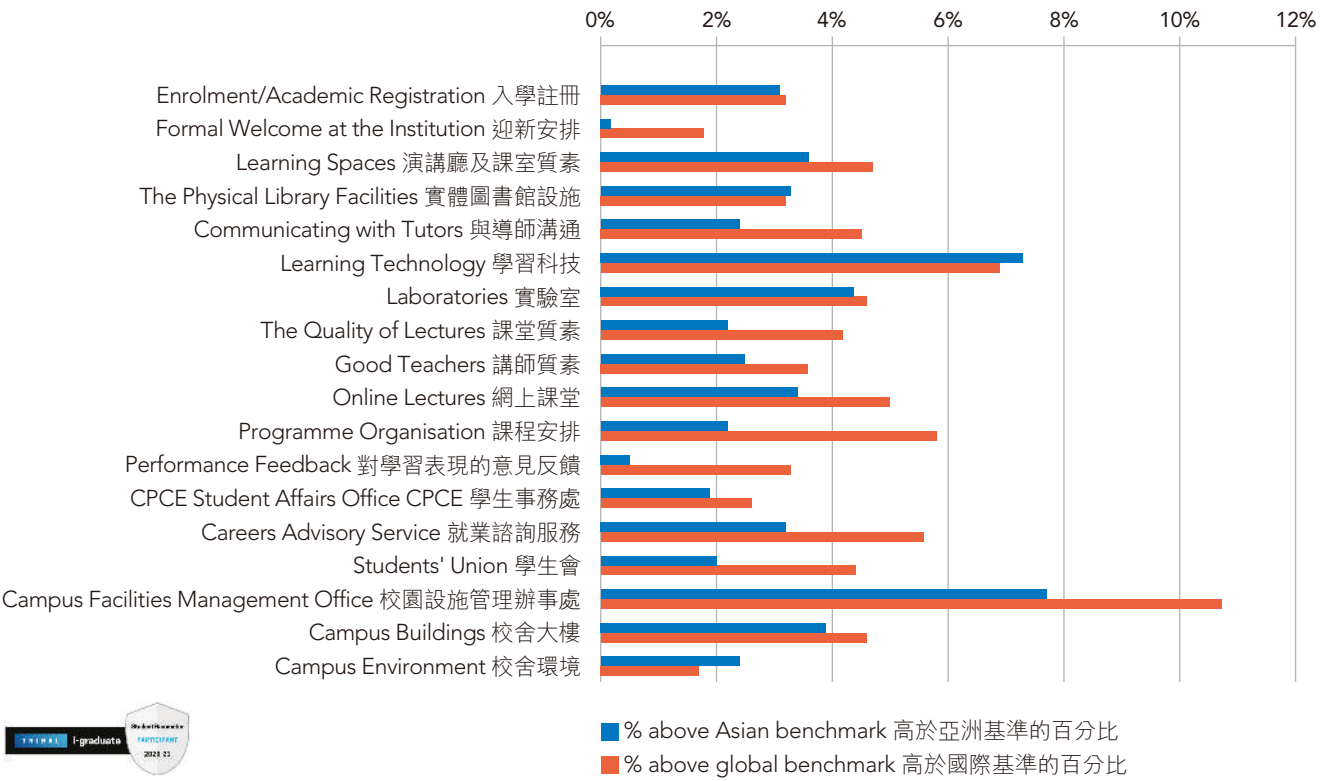
- 1 2020 年學生指標秋季調查收到來自 12 個國家 36 間大學 / 院校約 56,000 個學生回覆。
- 2 整體學生滿意度是指回覆者就「整體而言，你於就讀大學 / 院校各方面體驗的滿意度」的問題，表示「滿意」或「非常滿意」的比率。
- 3 回覆者對 37 項教學相關指標的平均滿意度



The bar graph below shows elements that CPCE performed above the global and Asian benchmarks for local students in the SB 2020:

以下圖表顯示 2020 年學生指標調查中，CPCE 在本地學生的多項指標中的表現高於國際及亞洲基準：

Elements Where CPCE Performs Above Asian/Global Benchmarks
CPCE 表現高於亞洲及國際基準的項目



people



人才

CPCE Students CPCE 學生

Going by full-time student population, CPCE is one of the largest self-financing tertiary educational institutions in Hong Kong. The growing reputation of CPCE is due in no small part to its students' outstanding performance in local and international competitions.

以全日制學生人數計算，CPCE 是香港最大的自資專上院校之一。CPCE 學生在多個本地及國際比賽中的出眾表現，是 CPCE 能夠享有良好聲譽的重要原因。



Student Achievements 學生成就

Awards, Athletic Achievements and Exhibitions 獎項、運動成就及展覽

1 Cross-Strait and Four Places College Student Innovation and Entrepreneurship Competition 2021

Four year-two students of Associate in Business (Accounting) and Associate in Business (Finance), namely Lui Tin-yan, Siu Hei-yu, Wan Ka-yan and Yung Wai-lam, won the First Prize in the Cross-Strait and Four Places College Student Innovation and Entrepreneurship Competition 2021 organised by Guangdong Polytechnic of Industry and Commerce. The competition attracted a total of 17 participating colleges and universities from Mainland China, Hong Kong, Macau and Taiwan, and the final round of the competition was conducted online on 18 June 2021.

2 "Beat COVID" T-shirt Design Competition

Tsui Ching-man, a year-one student of Associate in Design (Visual Communication), won the Champion Award and Merit Award in the Open Group of the "Beat COVID" T-shirt Design Competition after going through public voting and two rounds of selection by the judging panel in April 2021. Organised by The Outstanding Young Persons' Association, Asia-Pacific Journal of Ophthalmology and Project Vision Charitable Foundation and supported by the Education Bureau and Food and Health Bureau of the HKSAR government, the competition aimed to increase students' awareness and knowledge of COVID-19.

3 Chinese Overseas Student Federation Charity Foundation Scholarship

Gong Jiaqi, a year-two student of BA (Hons) in Business (International Business), was awarded the Chinese Overseas Student Federation Charity Foundation Scholarship in April 2021 in recognition of her outstanding academic and co-curricular performance.



1

1 2021 兩岸四地大學生創新創業競賽

工商業副學士（會計）及工商業副學士（金融）四位二年級學生：雷天恩、蕭晞禱、溫家欣及翁瑋琳，於廣東工貿職業技術學院舉辦的「2021兩岸四地大學生創新創業競賽」中，贏得一等獎。競賽吸引了中國內地、香港、澳門和台灣合共 17 間學院和大學參加，決賽於 2021 年 6 月 18 日在網上舉行。

2 「戰勝 COVID」T 恤設計比賽

設計學副學士（視覺傳意）一年級學生徐靖雯於 2021 年 4 月舉辦的「戰勝 COVID」T 恤設計比賽中，經過公眾投票及兩輪評審團的評分後，連奪公開組冠軍及優異獎兩獎。該比賽由傑出青年協會、亞太眼科醫學雜誌及亮睛工程慈善基金合辦，並獲香港特區政府教育局及食物及衛生局支持，旨在加強學生對新冠肺炎的意識及知識。

3 中國海外學生聯合會慈善基金會獎學金

商業（榮譽）文學士（國際商業）二年級學生鞏佳琪，於 2021 年 4 月獲頒中國留學生聯盟慈善基金會獎學金，以表揚她傑出的學業及課外活動表現。



TSUI CHING MAN

TSUI CHING MAN



3



4



5



DAUGHTER WITH MOTHER

6

4 2021 Hong Kong Logistics Case Contest

(From left) He Yawei, Li Po-ying and Ng Chung-ching, year-two students of BA (Hons) in Business (Operations and Supply Chain Management), received the first-runner up award in the 2021 Hong Kong Logistics Case Contest organised by Hong Kong Logistics Association on 27 March 2021.

They developed a well-thought-out plan to help a logistics company come up with cost-effective and innovative ideas for redesigning and enhancing its inbound logistics workflow, such as introducing automated data entry.

The contest attracted 27 teams formed by tertiary institutions including The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, The Hang Seng University of Hong Kong and UOW College Hong Kong.

5 Hanfu Design Competition

Tsui Ching-man, a year-one student of Associate in Design (Visual Communication), was crowned champion in the Hanfu Design Competition (Open Category) organised by Olympian City for its Chinese New Year Cultural Extravaganza in February 2021.

6 Design for Good Youth Competition 2020

Two year-one students of Associate in Design (Visual Communication), namely Tsui Ching-man and Wan Shuk-shan (middle), won the "First Place" (Public Group) in the Design for Good Youth Competition 2020 in February 2021. The competition aimed to deepen young people's understanding of NGOs and to support them by giving their products a fresh look to attract business amid the pandemic. Ching-man and Shuk-shan helped Amity, a social enterprise, to design the packaging for its Hojicha Crispy Nougat by using Mother's Day as the theme.

4 2021 香港物流案例比賽

(左起) 商業(榮譽)文學士(營運及供應鏈管理)二年級學生何亞威、李寶瑩和伍宗清，於2021年3月27日在香港物流協會舉辦的2021香港物流案例比賽中獲得亞軍。

他們為一間物流公司精心構思了符合成本效益及創新的方案，重整及加強該公司的進貨物流工作流程，例如引入自動數據輸入系統。

參賽的27支隊伍來自多間大專院校，包括香港理工大學、香港科技大學、香港恒生大學和香港伍倫貢學院。

5 漢服設計比賽

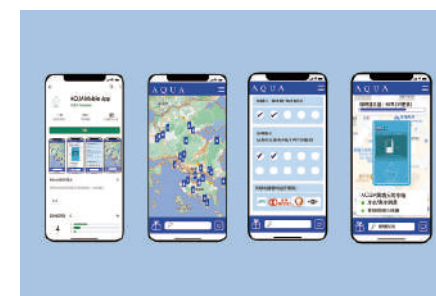
設計學副學士(視覺傳意)一年級學生徐靖雯，於2021年2月在奧海城舉辦的《迎福園遊會》漢服設計比賽中，榮獲公開組冠軍。

6 2020 青年社企產品包裝設計大賽

設計學副學士(視覺傳意)兩位一年級學生徐靖雯及溫淑珊(中)，於2021年2月舉行的2020青年社企產品包裝設計大賽中，贏得公開組「勝出設計」獎項。比賽旨在加強年輕人對非牟利機構的了解，並幫助這些機構重新設計產品的包裝，務求在「疫境」下仍能招徠生意。靖雯和淑珊以母親節為主題，為社企天糧行膳的焙茶雪花酥設計簇新包裝。



7



8



7 The 16th Hong Kong Housing Society Award

The Hong Kong Housing Society presented the 16th Hong Kong Housing Society Award to encourage students to pursue studies in housing-related disciplines. Six students from BA (Hons) in Housing Management, BSc (Hons) in Building Engineering and Management, and BSc (Hons) in Surveying, namely Chan Wai-shan, Ma Sze-chai, Justin Mok, Julius Wan, Yok Kwok-ho Eric and Yuen Sum-wai, were each granted a scholarship or bursary at a virtual presentation ceremony held on 23 January 2021.

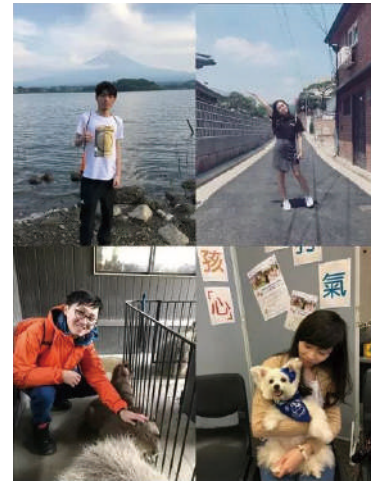
8 HK4As Students' Award 2020

Three year-one students of Associate in Design (Advertising Design), namely Wong Sze-yu, Wong Tsz-shan and Wong Tsz-ching, were shortlisted as finalists in the HK4As Students' Award 2020. With the theme of Unbottle Water, the students designed a water container called AQUA-Bottless that could be buckled onto phone cases. They also created a mobile app that could locate the nearest public water dispenser. The innovative design, aiming to motivate citizens to bring their own water bottles, was ranked top 19 out of 111 contestants.

9 Global Student Challenge 2020

A team of four year-two students of BSc (Hons) in Surveying, namely Chan Chun-on, Ma Sze-chai, Ng Shuk-ping and Wong Tsz-man, was the only team from Hong Kong to compete with five other finalists shortlisted out of 52 teams from around the world in the Global Student Challenge 2020.

The competition was organised by the Chartered Institute of Building in the UK, the world's largest professional body for construction management and leadership.



9

7 第十六屆香港房屋協會獎助學金計劃

香港房屋協會舉辦第十六屆香港房屋協會獎助學金計劃，以鼓勵修讀房屋相關課程的學生。修讀房屋管理學(榮譽)文學士、建築工程及管理學(榮譽)理學士和地產及建設測量學(榮譽)理學士的六位學生：陳蔚珊、馬思齊、莫昭言、溫弦情、郁國浩及袁琛蔚，於2021年1月23日舉行的網上頒獎禮中，獲頒獎學金或助學金。

8 香港廣告商會比賽 2020 年度學生大獎

設計學副學士(廣告設計)三位一年級學生：王思喻、黃子珊及王紫晴，入圍2020年度香港廣告商會學生大獎。比賽以Unbottle Water為主題，三位學生設計出可扣在手機殼上的水壺AQUA-Bottless，並編寫了手機應用程式，可找尋距離最近的公眾飲水機，藉此鼓勵市民自攜水壺。這個創新設計在111份參賽作品中躋身19強。

9 2020 年度全球學生挑戰賽

地產及建設測量學(榮譽)理學士四位二年級學生：陳俊安、馬思齊、吳淑萍及黃子紋，從2020年度全球學生挑戰賽52支來自多個國家的隊伍中脫穎而出，成為香港唯一晉身決賽六強的隊伍。

該比賽由全球最大的建築管理及領導專業團體英國特許建造學會舉辦。

10 “Check Your Trees, Minimise Risk” Bus Banner • Tram Body Advertising Design Competition

The Greening, Landscape and Tree Management Section of the Development Bureau held the “Check Your Trees, Minimise Risk - Bus Banner • Tram Body Advertising Design Competition” in November 2020. Out of over 540 entries, the one by Tsui Ching-man, a year-one student of Associate in Design (Visual Communication), won the Gold Award (Tertiary Education Category).

11 SOJLEHK Scholarship and Group Project Awards 2019/20

Five year-two students of Associate in Language and Culture won the SOJLEHK Group Project Award and the SOJLEHK Scholarship 2019/20 in November 2020. Yuen Lok-yiu, awardee of the Scholarship, also won the Group Project Award with her four group members, namely Chan Chun-kit, Mo Ching-hei, Yip Chau-man and Yuen Hiu-lam.

This scholarship scheme was offered by the Society of Japanese Language Education Hong Kong to encourage local sub-degree students to learn the Japanese language and culture.

12 Hong Kong Creative PR Competition 2019-2020

Competing in the final of the Hong Kong Creative PR Competition 2019-2020 against 12 other teams on 26 September 2020, five year-two students of Associate in Public Relations and Communication, namely Chan Yan-ki Kiki, Chan Yuen-sin Kelly, Li Ka-man Karmen, Tsang Cheuk-yau Katie and Wong Tsz-sze Shirley, received the Gold Award and The Most Innovative Public Relations Award in the tertiary category for their inspiring ideas in helping a local company to promote its brand.



10



12



11

10 「樹木有風險，記緊做年檢」巴士橫額 • 電車車身廣告設計比賽

發展局綠化、園境及樹木管理組於 2020 年 11 月舉辦「『樹木有風險，記緊做年檢』巴士橫額 • 電車車身廣告設計比賽」。在逾 540 份參賽作品中，設計學副學士（視覺傳意）一年級學生徐靖雯的設計奪得大專組金獎。

11 2019/20 年度香港日本語教育研究會獎學金及小組研究項目獎

2020 年 11 月，語文及文化副學士五位二年級學生獲香港日本語教育研究會頒發 2019/20 年度小組研究項目獎及獎學金。袁樂謠除獲頒獎學金外，還與四位組員陳駿傑、毛正熙、葉州敏和阮曉琳贏得小組研究項目獎。

香港日本語教育研究會獎學金計劃旨在鼓勵本地副學位學生學習日語和日本文化。

12 全港創意公關大賽 2019-2020

公關傳訊副學士五位二年級學生：陳欣琪、陳琬茜、李嘉雯、曾勺柔及黃子詩，於 2020 年 9 月 26 日舉行的全港創意公關大賽 2019-2020 決賽中，與另外 12 支隊伍對決。她們為一間本地公司推廣品牌，奪得大專組別金獎及最具創意公關獎。

13 Woodball Competition 2020/21

Yim Lok-lam, a year-two student of BA (Hons) in Hospitality Management and a member of the PolyU Woodball Team, was crowned champion with her teammates in the Woodball Competition 2020/21 (Women's Group) organised by The University Sports Federation of Hong Kong, China.

14 Farmland Eco-art Exhibition

Five year-one students of Associate in Design (Visual Communication), namely Lee Nok-ching Jane, Man Chun-shing Jason, Mui Cheuk-nam Victor, So Cheuk-lam and Tsoi Sze-wing, participated in the Farmland Eco-art Exhibition organised by the Hong Kong Bird Watching Society and Art Together. Each of them created a poster on the critically endangered and vulnerable species – yellow-breasted bunting. The exhibition was held from 11 to 17 April 2021 at Times Square in Causeway Bay.



13

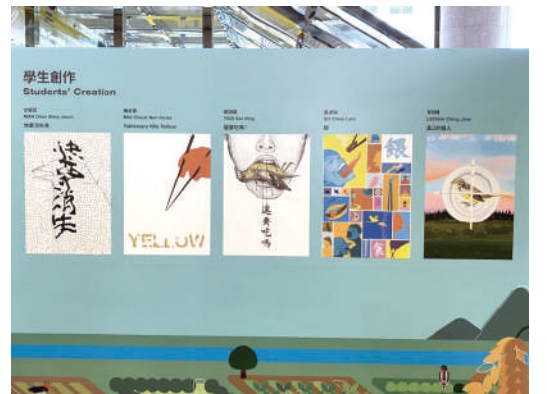


13 2020/21 活木球比賽

款待業管理（榮譽）文學士二年級學生嚴樂琳與理大活木球隊隊友於中國香港大專體育協會舉辦的大專活木球比賽 2020/21 中，奪得女子組冠軍。

14 農地生態藝術展

設計學副學士（視覺傳意）五位一年級學生李諾晴、文振丞、梅卓男、蘇卓琳及蔡詩穎各自設計了一張有關瀕危禾花雀的海報，參加香港觀鳥會及「藝術到家」合辦的農地生態藝術展。該展覽於 2021 年 4 月 11 至 17 日在銅鑼灣時代廣場舉行。



14

Student Enrolment Numbers in 2020/21
2020/21 年度學生人數

Programme Category 課程類別	Number of Students 學生人數	
	Full-time 全日制	Part-time 兼讀制
Sub-Degree Programmes 副學位課程		
Programmes leading to PolyU-HKCC awards 理大香港專上學院學銜課程	9,157	-
Programme Leading to PolyU-SPEED award 理大專業進修學院學銜課程	-	25
Articulation Honours Degree Programmes 榮譽學士學位銜接課程		
Programmes leading to PolyU-SPEED awards 理大專業進修學院學銜課程	2,026	908
Programmes leading to PolyU awards 理大學銜課程	-	208
Total 總數	11,183	1,141

Figures as of 31 December 2020 截至 2020 年 12 月 31 日的數字

Graduate Numbers in 2020/21
2020/21 年度畢業生人數

Level of Award 學術水平	Number of Graduates ¹ 畢業生人數 ¹
Sub-degree ² 副學位 ²	3,818
Bachelor's Degree 學士學位	1,101
Total 總數	4,919

Figures as of 30 September 2021 截至 2021 年 9 月 30 日的數字

Remarks:

- 1 The total number of graduates from programmes leading to PolyU-HKCC and PolyU-SPEED awards
- 2 Including Associate Degree, Higher Diploma, Diploma, and Certificate

CPCE Staff
CPCE 教職員

Staff Numbers
教職員人數

	CPCE Four Academic Divisions CPCE 四個學部	Other CPCE Units and Offices CPCE 其他單位及部門	All CPCE Teaching Units and Offices 所有 CPCE 教學單位及部門
Full-time academic staff number 全職教學人員人數	291 ¹	7	298
Full-time non-academic staff number 全職非教學人員人數	18	289	307
Total number of full-time staff 全職教職員總人數	309	296	605

Figures as of 30 June 2021 截至 2021 年 6 月 30 日的數字

Remark:

1. Academic staff teaching HKCC and SPEED programmes

備註：

1. 教授 HKCC 及 SPEED 課程的教學人員



備註：

- 1 指各項理大香港專上學院學銜及理大專業進修學院學銜課程的總畢業生人數
- 2 包括副學士、高級文憑、文憑及證書

Doctoral Degrees of CPCE Faculty Members

CPCE 教員的博士學位資歷

Our faculty members possess doctoral degrees awarded by the following local and overseas universities:
我們的教員擁有下列本地及海外大學頒授的博士學位：

Australia 澳洲

- Macquarie University
麥覺理大學
- The University of Newcastle, Australia
澳洲紐卡素大學
- The University of Sydney
悉尼大學
- The University of Western Australia
西澳大學
- University of South Australia
南澳大學

Canada 加拿大

- Wilfrid Laurier University
威爾弗里德•勞雷爾大學

Europe 歐洲

- Paris Diderot University
巴黎狄德羅大學

Hong Kong 香港

- City University of Hong Kong
香港城市大學
- Hong Kong Baptist University
香港浸會大學
- The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學
- The Education University of Hong Kong
香港教育大學
- The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學
- The Hong Kong University of Science and Technology
香港科技大學
- The University of Hong Kong
香港大學

The Chinese Mainland and Other Asian Countries 中國內地及其他亞洲國家

- National University of Singapore
新加坡國立大學
- Shanghai University of Finance and Economics
上海財經大學

The United Kingdom 英國

- Council for National Academic Awards
國家學術資格授予委員會
- Durham University
杜倫大學
- Heriot-Watt University
海華大學
- Imperial College London
倫敦帝國學院
- King's College London
倫敦國王學院
- Lancaster University
蘭卡斯特大學
- The London School of Economics and Political Science
倫敦政治經濟學院
- The University of Manchester
曼徹斯特大學
- The University of Warwick
華威大學
- University College London
倫敦大學學院
- University of Birmingham
伯明翰大學
- University of Bristol
布里斯托大學
- University of Essex
艾克斯大學

- University of Glasgow
格拉斯哥大學
- University of Leicester
萊斯特大學
- University of Liverpool
利物浦大學
- University of London
倫敦大學
- University of Newcastle upon Tyne
泰恩河畔紐卡素大學
- University of Southampton
南安普敦大學

The United States 美國

- Oklahoma State University
奧克拉荷馬州立大學
- State University of New York, Upstate Medical University
紐約州立大學上州醫科大學
- University at Albany, State University of New York
紐約州立大學阿爾巴尼分校
- University of California
加州大學
- University of Wisconsin-Madison
威斯康辛大學麥迪遜分校

Staff Achievements

教職員成就

Dr Brian Hung, Lecturer of the Division of Social Sciences, Humanities and Design, won the Vijay Mohan Social Change Award in the Philadelphia Asian American Film Festival 2020 with his documentary *Djembe in the 13 Streets*. The documentary, funded by the Hong Kong Arts Development Council, was also included in the Industry Selection – Media Library of Visions du Réel, International Film Festival Nyon in Switzerland in the same year and selected as one of the finalists in the Africa World Documentary Film Festival 2020 organised by the School of Theatre, Television, and Film at San Diego State University.



Djembe in the 13 Streets, directed by Dr Brian Hung, receives the Vijay Mohan Social Change Award in the Philadelphia Asian American Film Festival 2020. 洪光賢博士執導的《十三街的非洲鼓》，在 2020 年度美國費城亞裔美國人電影節中，榮獲維傑·莫漢社會變革獎。

Dr Joseph So, Principal Lecturer of the Division of Science, Engineering and Health Studies, was elevated to Senior Member of the Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE) in April 2021 in recognition of his contribution to the industry, particularly that of nurturing talents.

The IEEE is the world's largest technical professional organisation with over 400,000 members from 160 countries. Among the members, less than 8% are awarded senior member status.

科技、工程及健康學部首席講師蘇志豪博士於 2021 年 4 月獲電機暨電子工程師學會晉升至資深會員，以表揚他對該行業的貢獻，特別是培育人才方面。

電機暨電子工程師學會是全球最大的專業技術組織，會員逾 40 萬名，來自 160 個國家，當中少於百分之八的會員擁有資深會員資格。



Dr Joseph So
蘇志豪博士

Dr Daisy Lee, Senior Lecturer and Assistant Programme Director of the Division of Business and Hospitality Management, and Dr Tiffany Leung, Assistant Professor of the Faculty of Business in the City University of Macau, conducted a consultancy project for The Hong Kong Jockey Club (HKJC) Charities Trust. The consultancy project aims to articulate the HKJC Charities Trust's social impact on individuals and society delivered through Trust-initiated Projects (TIPS). The role of the HKJC Charities Trust as a proactive philanthropist for the betterment of the Hong Kong community is assessed from the perspectives of end and immediate beneficiaries, meso-level project partners, and the general public.

Dr Tiffany Leung
梁靜嫻博士



工商及款待業管理學部高級講師及助理課程總監李雪梅博士與澳門城市大學商學院助理教授梁靜嫻博士，為香港賽馬會慈善信託基金進行顧問項目，以闡明香港賽馬會慈善信託基金「馬會主導慈善項目」對個人以至社會帶來的社會效益。項目會以最終及直接受惠者、中觀層面的項目夥伴，以及社會大眾的角度，評估香港賽馬會慈善信託基金這個積極的慈善企業在改善香港民生方面所起的作用。

Dr Daisy Lee
李雪梅博士



Ms Olive Leung, Lecturer of the Division of Social Sciences, Humanities and Design, was invited by the Film Culture Centre (Hong Kong) to organise a Film Screening cum Discussion on 17 October 2020 for her three films, namely *REST*, *An Excuse* and *Nutty Woodpecker*, which shed light on how residents and shop tenants in To Kwa Wan responded to urban renewal.

Ms Leung was also invited by the Integrated Community Centre for Mental Wellness (Wan Chai), v-artist and KCYOUTHS to hold three similar film screenings in the year.



Ms Olive Leung's film screening
梁菁雯女士的作品放映會

社會科學、人文及設計學部講師梁菁雯女士獲電影文化中心（香港）邀請，於2020年10月17日舉行「借彼樂土 — Olive（梁菁雯）作品放映及對談」，放映其三部作品：《散走》、《籍口》和《瘋狂的鴛》，探討土瓜灣居民和商戶如何面對社區重建。

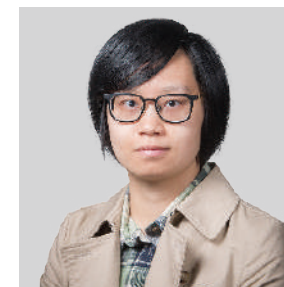
梁女士亦獲精神健康綜合社區中心樂心匯（灣仔）、影行者和九龍城青年協進會邀請，於年內舉辦三場同類放映會。

Staff Recognition 嘉許優秀教職員

CPCE presents the Research-Scholarly Performance Awards biennially to recognise academic staff's quality research and to pursue excellence in research and scholarly activities. The following academic staff members were honoured in 2019/20:

CPCE 每兩年一度頒發研究及學術表現獎，以表揚教員的優質研究，並鼓勵他們在研究及學術活動方面追求更卓越的表現。下列為2019/20年度獲嘉許的教員：

CPCE Dean's Award for Outstanding Research-Scholarly Performance CPCE 院長特設研究及學術傑出表現獎



Dr Cindy Chen
陳奕博士

Lecturer 講師
Division of Science, Engineering and Health Studies
科技、工程及健康學部



Dr Peggy Ng
吳美蘭博士

Senior Lecturer 高級講師
Division of Business and Hospitality Management
工商及款待業管理學部

CPCE Award for Outstanding Research-Scholarly Performance CPCE 研究及學術傑出表現獎



Mr Howard Chang
張海活先生

Associate Division Head 學部副主任
Division of Social Sciences, Humanities and Design
社會科學、人文及設計學部



Dr Hongdi Ding
丁泓棟博士

Lecturer 講師
Division of Languages and Communication
語文及傳意學部



Dr Joseph Lau
劉銳業博士

Lecturer 講師
Division of Business and Hospitality Management
工商及款待業管理學部



CPCE's management honours the recipients of the Research-Scholarly Performance Awards 2019/20 at the Award Presentation Ceremony. CPCE 管理層在 2019/20 年度研究及學術表現獎頒獎典禮上嘉許各位得主。

fostering
students'

促進學生的



whole-person
development

全人發展

CPCE believes a meaningful education goes way beyond learning in the classroom. On top of knowledge, students need proper attitudes, effective interpersonal, communication and leadership skills, as well as a broad and wholesome outlook of life. Thus, every year, the CPCE Student Affairs Office (CSAO) works closely with HKCC and SPEED to organise a wide range of student development activities.

The CSAO offers three main areas of services and activities, namely Personal Growth, Counselling Services, and Further Studies and Career Development. In addition to enhancing students' psychological well-being, positive thinking and healthy lifestyle, the CSAO also renders strong support to facilitate students' further study and career development.

In 2020/21, the CSAO, HKCC and SPEED altogether organised close to 560 student development activities with over 50,500 places.

CPCE 相信教育的意義，遠遠不止於課堂學習。學生不單要汲取知識，還要學習正確的態度，掌握人際關係、溝通和領導的技巧，擁有正面的人生觀和遠大的目光。因此，CPCE 學生事務處（CSAO）每年均與 HKCC 及 SPEED 緊密合作，提供多采多姿的學生發展活動。

CSAO 提供三大範疇的服務及活動：個人成長、輔導服務，以及升學及就業發展。除了推廣心理健康、正向思維及健康的生活方式之外，CSAO 亦全力支援學生的升學及就業發展。

於 2020/21 學年，CSAO、HKCC 及 SPEED 合共舉辦約 560 項學生發展活動，提供逾 50,500 個參加名額。

Developing Business Acumen and Potential through Competitions

從比賽中培養商業觸覺和發展潛能



HKCC and SPEED organised programme-related competitions in collaboration with professional bodies and corporations and encouraged students to participate in international contests to test their business acumen and unlock their potential.

HKCC 及 SPEED 跟專業團體及企業合辦與課程相關的比賽，同時鼓勵學生多參加國際比賽，考驗他們的商業觸覺及發掘他們的潛能。

360° Marketing Communications Campaign Competition 2020/21

360° 營銷傳播計劃比賽 2020/21

Organised by HKCC and SPEED, the Final Round Adjudication and Awards Presentation Ceremony of the "360° Marketing Communications Campaign Competition 2020/21" were held on 27 February 2021. The competition was sponsored by Avo Insurance and Asia Insurance, and supported by the Chartered Institute of Marketing (Hong Kong). Sixty-six teams from both HKCC and SPEED joined the competition to demonstrate their marketing acumen.

The Gold Award team comprised five year-two business students from HKCC, namely Nathan Chan, Ho Lok-yi, Lam Ka-lo, Lee Cheuk-kit, So Ho-ying and Song Sihao Gem. With their winning idea of e-wallets, the team fully applied the knowledge and theories learned from textbooks to a real life scenario.

Wong Ho-ching Colette, a year-two student of Associate in Business (Marketing), not only won the Best Presentation Award but also a summer internship offered by Avo Insurance.

HKCC 和 SPEED 合辦的「360° 營銷傳播計劃比賽 2020/21」決賽暨頒獎典禮於 2021 年 2 月 27 日舉行。是次比賽獲安我保險和亞洲保險贊助，並得到英國特許市務學會（香港）支持。HKCC 和 SPEED 學生組成 66 支隊伍參賽，展現敏銳的市場觸覺。

奪得金獎的隊伍由 HKCC 五位修讀工商業課程的二年級學生組成，包括：陳銘翔、何樂怡、林珈潞、李卓杰、蘇可瑩和宋斯豪。他們以「電子錢包」的構思獲獎，成功將書本知識和理論應用於實際個案上。

工商業副學士（市場學）二年級學生王穎澄除了奪得最佳匯報獎，更獲安我保險提供暑期實習。



The Gold Award team says the competition allows them to better understand customer needs and tailor their promotion campaign accordingly. 金獎隊伍表示，比賽使他們更了解顧客的需求，從而設計相應的宣傳計劃。



The judging panel comprises industry professionals. 評審團由行內專業人士組成。

Website Design Competition 網站設計比賽

In May 2021, a team of four year-two students of BSc (Hons) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies), namely Chang Lok-hang, Chiang Ka-sing, Dong Weichuang and Tang Pui-kuen, were crowned champion in a web design competition co-organised by SPEED and KOLB.LIFE, a local social enterprise which operates an online food ordering platform. The competition was tailored for students taking the subject "Electronic Commerce Strategy and Implementation", so as to encourage them to put their knowledge and skills to use.

Their ideas included keeping the user interface simple, introducing a more streamlined ordering process and emphasising quality assurance.

應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）四位二年級學生：張諾恆、蔣嘉昇、董渭闓及鄧沛權，於2021年5月在SPEED和經營網上外賣平台的本地社企KOLB.LIFE合辦的網站優化設計比賽中獲勝。這次比賽為修讀「電子商貿策略及實行」科目的學生而設，讓他們學以致用。

他們的構思包括採用簡單的用戶界面，簡化訂單處理流程及強調品質管理。



Mr Johnson Lo (middle), CEO and Executive Director of KOLB.LIFE, presents certificates to the four winning students. KOLB.LIFE 行政總裁兼執行董事盧翰豪先生（中）頒發獎狀予四位得獎學生。

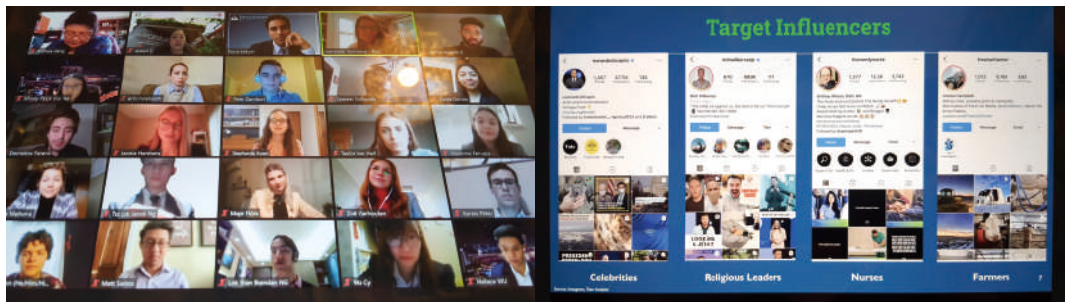
The 17th Annual McDonough Business Strategy Challenge International Case Competition 第17屆商業策略挑戰賽

Four students of BA (Hons) Scheme in Business, namely Chan Kin-hong, Chau Yat, Ng Tsz-lok and Wu Choi-yi, upon the recommendation of SPEED, participated in the 17th Annual McDonough Business Strategy Challenge International Case Competition organised by Georgetown University in the USA online from 3 to 7 February 2021.

The four SPEED students competed online with over 20 participating teams from around the world to propose a solution to a consortium of medical doctors seeking to push climate change initiatives.

商業（榮譽）文學士組合課程四位學生：陳健航、周溢、吳祉樂和胡采怡，獲SPEED推薦，於2021年2月3至7日參加美國佐治城大學在網上舉辦的第17屆商業策略挑戰賽。

該四位SPEED學生與來自世界各地逾20支參賽隊伍於網上作賽，為一個醫生聯盟提出方案，建議如何籌辦改善氣候變化的活動。



Over 20 elite teams from around the world compete in the annual McDonough Business Strategy Challenge International Case Competition. 逾20支來自世界各地的精英隊伍參加一年一度的商業策略挑戰賽。

Innovative Activities to Facilitate Whole-person Development 促進全人發展的創新活動

With online education becoming an indispensable mode, the CSAO rolled out the following new online activities in 2020/21, so as to keep pace with the growing demand for online learning opportunities and to broaden students' horizons.

隨著網上教育成為不可或缺的模式，學生需要更多網上學習機會，CSAO於2020/21學年推出以下的全新網上活動，以拓寬學生的視野。

Global Volunteering Experiences at Home 在家服務世界

In order to encourage students to provide voluntary service abroad virtually, the CSAO organised "Global Volunteering Experiences at Home". Students were recruited as volunteers to prepare teaching materials and conduct online English classes for underprivileged children in Myanmar.

為鼓勵學生在網上提供海外義工服務，CSAO舉辦「在家服務世界」，招募學生擔任義工，自行準備教材，為緬甸貧困家庭的兒童提供網上英語義教服務。



"Global Volunteering Experiences at Home" fosters a sense of social responsibility in student volunteers and strengthens their communication skills. 「在家服務世界」有助學生義工培養社會責任和增強溝通技巧。

Global Experiences at Home 在家看世界

As travelling abroad was impossible amid the pandemic, a series of online sharing sessions with the theme of "Global Experiences at Home" were held by representatives from overseas study tour companies. Using photos and short videos, they introduced students to the unique cultures and customs of various places and stimulated discussions on different issues among participants.

在疫情下，學生無法到境外交流，CSAO遂邀請海外遊學機構的代表主持題為「在家看世界」的一系列網上分享會。他們以相片和短片向學生介紹各地獨特的文化與風土人情，激發學生討論不同的議題。

"Global Experiences at Home" attracts a total of over 400 student participants. 「在家看世界」吸引逾400位學生參加。



Supporting Students during COVID-19 疫情期間為學生提供的支援

CPCE provided various support measures to assist students in planning their further study and career development during COVID-19.

CPCE 提供不同形式的支援，讓學生在新冠肺炎疫情下，仍能積極籌備升學及就業。

Virtual Enquiry Services by Further Studies & Career Centre 升學及就業中心網上諮詢服務

One-on-one advice on further study and career development was provided by student helpers via a virtual service counter from September to October 2020 and in February 2021.

於 2020 年 9 至 10 月及 2021 年 2 月設立網上服務櫃檯，由學生助理提供有關升學及事業發展的一對一諮詢服務。



Independent Interview Area 獨立面試空間

To help students attend online internship or job interviews, an Independent Interview Area, equipped with facilities such as a computer, camera, speaker and mic, has been set up since March 2021.

為方便學生進行實習及求職網上面試，自 2021 年 3 月開始，學院安排獨立面試空間，內有電腦、鏡頭、喇叭及話筒等設備。



Scholarships, Student Support Funds and Financial Assistance 獎學金、學生培育基金及資助

In 2020/21, CPCE (including CSAO, HKCC and SPEED) spent HK\$27.1 million on student development activities, scholarships and support funds. A total of 2,036 places of scholarships and support funds were offered to students and graduates of HKCC and SPEED.

於 2020/21 學年，CPCE（包括 CSAO、HKCC 及 SPEED）用於學生發展活動、獎學金及贊助金的款項合計為港幣 2,710 萬元，為 HKCC 及 SPEED 學生和畢業生提供了 2,036 個獎學金及培育基金名額。

HKCC offered students and graduates 18 scholarships and support funds under three categories, namely Recognising Outstanding Performances, Supporting Learning and All-round Development, and Encouraging Internationalisation and Cultural Exchange.

HKCC 為學生和畢業生提供 18 項獎學金和培育基金，涵蓋三大範疇：「獎勵傑出表現」、「助學及鼓勵全人發展」及「推動國際化及文化交流」。

SPEED granted eight scholarships and awards to students and graduates with outstanding academic performance and all-round achievements.

SPEED 頒發八項獎學金及獎項予學生和畢業生，以表揚他們優秀的學術表現和其他方面的卓越成就。



CPCE students and graduates are offered a wide range of scholarships and student support funds to recognise their outstanding academic performance and all-round achievements. CPCE 為學生和畢業生提供不同類型的獎學金及學生培育基金，以表揚他們在學業和其他方面的卓越成就。

HKSAR Government Self-financing Post-secondary Scholarship Scheme (SPSS) 香港特區政府自資專上獎學金計劃

A total of 522 HKCC and 70 SPEED outstanding students and graduates earned the Outstanding Performance Scholarship, Endeavour Scholarship, Talent Development Scholarship, Best Progress Award and Reaching Out Award – totalling around HK\$10.1 million – in the 2020/21 HKSAR Government SPSS.

於 2020/21 年度香港特區政府自資專上獎學金計劃中，522 位 HKCC 及 70 位 SPEED 優秀學生和畢業生獲頒卓越表現獎學金、展毅獎學金、才藝發展獎學金、最佳進步獎及外展體驗獎，合共約港幣 1,010 萬元。

HKCC and SPEED students and graduates are granted scholarships and awards by the government in recognition of their talents and achievements. HKCC 及 SPEED 的學生和畢業生獲頒政府獎學金及獎項，以表揚他們的才能和成就。



Articulation and Employment Prospects

升學及就業前景



HKCC and SPEED graduates continued to perform well in articulation and employment in 2020/21.

HKCC 和 SPEED 畢業生於 2020/21 年度的升學和就業表現理想。

HKCC Articulation Rate Reaches 90.5%

HKCC 升學率達 90.5%

According to the HKCC Graduate Survey 2020, a total of 2,891 graduates articulated to bachelor's degree programmes, representing a record-breaking articulation rate of 90.5%. Among those:

- 65.8% (1,901) were admitted to government-funded bachelor's degree programmes.
- 50.9% (1,471) were admitted to UGC Senior Year Places.
- 81.1% (2,344) were admitted to degree programmes (including self-financing ones) leading to awards of the eight UGC-funded universities.

Regarding articulation opportunities provided by PolyU, among the 2,891 graduates who articulated into bachelor's degree programmes, 32.1% were admitted to PolyU, while 13.7% enrolled on self-financing PolyU-SPEED award articulation honours degree programmes.

From the first cohort of graduates in 2003 to those in 2020, over 31,100 HKCC graduates have articulated into bachelor's degree studies. This represents an 18-year average articulation rate of 82.9%, which ranks among the highest in Hong Kong.

根據 HKCC 2020 年畢業生升學調查，有 2,891 名畢業生升讀學士學位課程，升學率達 90.5%，創歷年新高，當中：

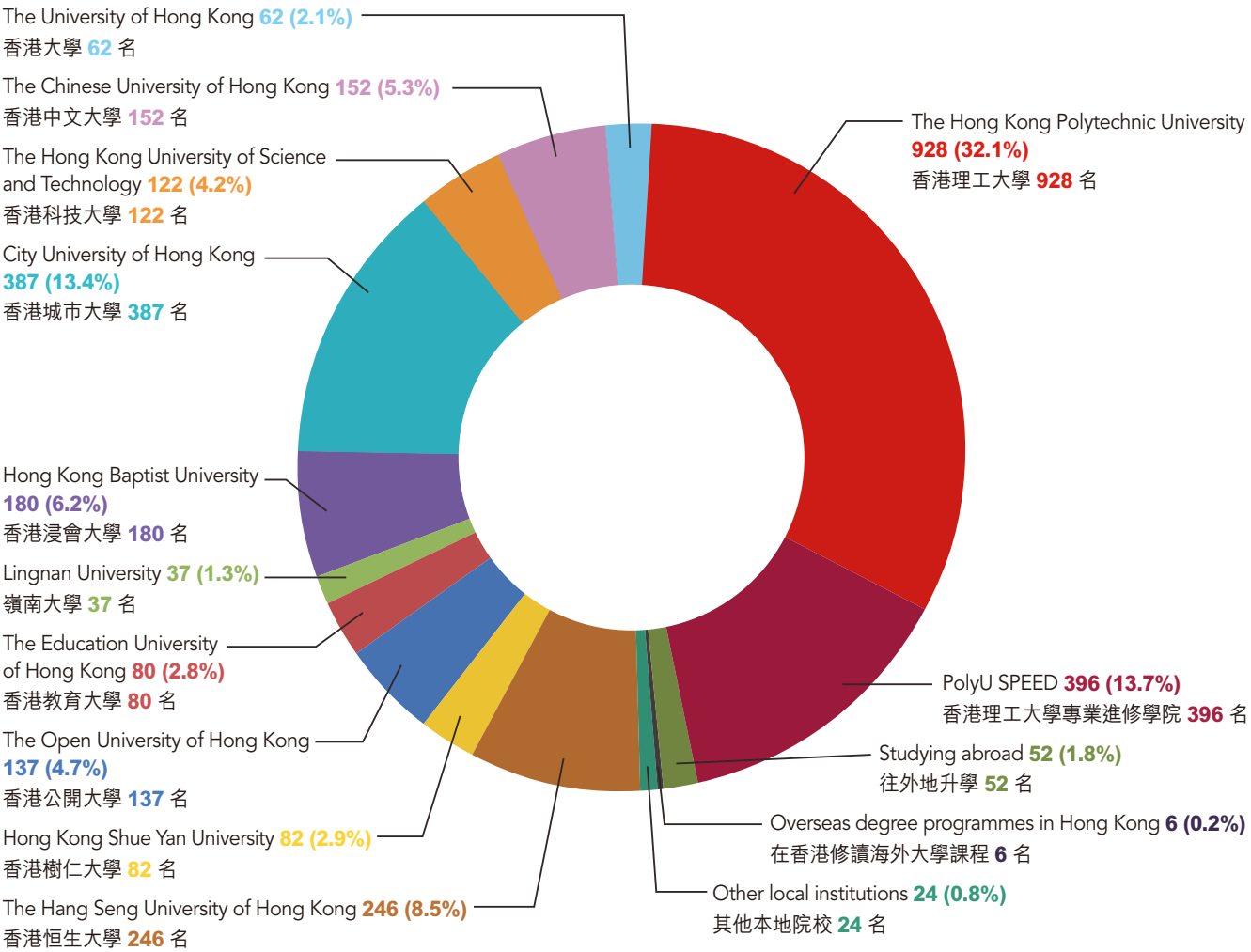
- 65.8% (1,901 名) 升讀政府資助學士學位課程。
- 50.9% (1,471 名) 升讀教資會資助的高年級課程。
- 81.1% (2,344 名) 升讀八間教資會資助大學頒授的學位課程（包括自資課程）。

至於理大提供的升學機會方面，在 2,891 名升讀學士學位課程的畢業生之中，升讀理大的畢業生佔 32.1%，升讀理大專業進修學院學銜的自資榮譽學士學位銜接課程的畢業生佔 13.7%。

自 2003 年首屆畢業生至 2020 年，共有逾 31,100 名 HKCC 畢業生升讀學士學位課程。十八年的平均升學率達 82.9%，是全港升學率最高的大專院校之一。

HKCC Graduate Articulation Overview 2020

2020 年 HKCC 畢業生升學情況



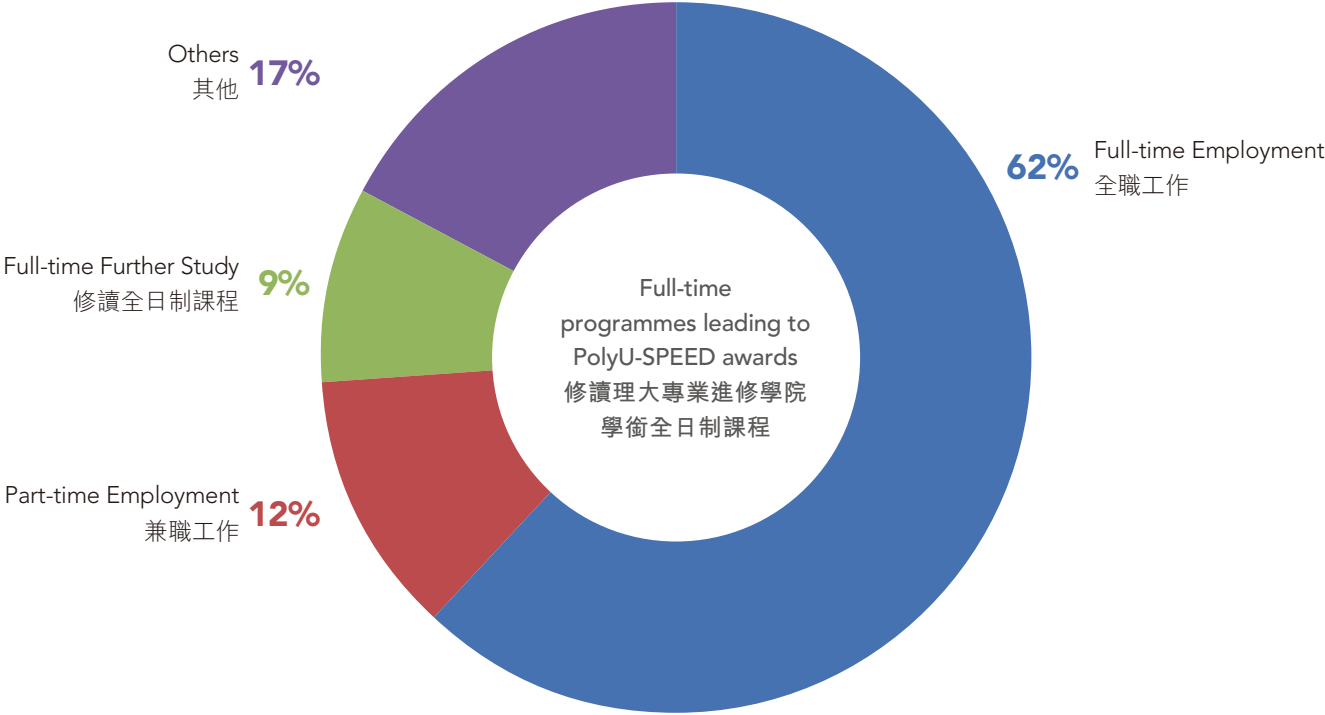
Number of graduates 畢業生人數	3,726
Number of respondents 回覆畢業生調查人數	3,196
Response rate 回覆率	85.8%
Number of articulated graduates 升讀學士學位課程人數	2,891
Overall articulation rate 整體升學率	90.5%
Portion for government-funded programmes 其中政府資助課程佔	65.8%
Portion for degree programmes (including self-financing ones) leading to awards of the 8 UGC-funded universities 其中八間教資會資助大學頒授的學位課程（包括自資課程）佔	81.1%

Figures as of October 2020 截至 2020 年 10 月的數字

SPEED Graduate Employment Overview 2020
2020 年 SPEED 畢業生就業情況

According to the results of the SPEED Graduate Employment Survey 2020, a total of 526 full-time PolyU-SPEED award graduates secured employment within six months after graduation, representing an employment rate of about 74%. In addition, 8.7% respondents pursued further study on a full-time basis.

SPEED 2020 年畢業生就業調查結果顯示，在修讀理大專業進修學院學銜全日制課程的畢業生中，526 位回覆者於畢業後六個月內找到工作，就業率約 74%。另外，8.7% 回覆者繼續升學，修讀全日制課程。



Number of graduates 畢業生人數	1,155
Number of respondents 回覆畢業生調查人數	712
Response rate 回覆率	61.7%
Number of respondents who secured employment (including full-time and part-time) within six months after graduation 畢業半年內找到工作（包括全職及兼職）的回覆者人數	526
Average monthly salary of respondents 回覆者的平均月薪	HK\$16,245
Number of respondents pursuing further study on a full-time basis 繼續修讀全日制課程的回覆者人數	62

Figures as of December 2020 截至 2020 年 12 月的數字

研究及學術活動
research and scholarly activities



Establishment of Research Centres 成立研究中心

CPCE academic staff established two new research centres in 2020/21.

CPCE 教員於 2020/21 年度成立兩所新的研究中心。

Research Centre for Green Energy, Transport and Building "綠色能源、交通運輸及建築" 科研中心

The Research Centre for Green Energy, Transport and Building (RCGETB) was established by SPEED on 1 January 2021 with funding support of about HK\$3 million from the Institutional Development Scheme Research Infrastructure Grant under the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector of the Research Grants Council (RGC).

The RCGETB, with Prof. C W Leung, Associate Dean (Research) of CPCE as the Director, aims to conduct research projects and provide consultancy services to the HKSAR government and industry sectors on community and environmental problems, and contribute new knowledge by presenting research findings via international conferences or refereed journals.

The RCGETB was also supported by other team members from the Division of Science, Engineering and Health Studies, namely Dr Anthony Loh, Division Head, Dr Zerance Ng, Associate Division Head, and Lecturers Dr Muhammad Asim, Dr Antony Lam, Dr Edmond Lam, Dr Junot Liang, Dr Andrew Wu and Dr Flora Zhang.

SPEED 獲研究資助局本地自資學位界別競逐研究資助轄下的院校發展計劃研究基礎設施撥款約港幣 300 萬元，於 2021 年 1 月 1 日成立“綠色能源、交通運輸及建築”科研中心（RCGETB）。

RCGETB 由 CPCE 副院長（研究）梁振華教授擔任總監，旨在進行科研項目，並為政府及工業界提供顧問服務，以解決社會及環境問題。此外，也會在國際會議或同行評審期刊發表研究成果，以貢獻新知識。

RCGETB 的其他成員均來自科技、工程及健康學部，包括學部主任陸偉強博士、學部副主任吳新培博士以及講師 Muhammad Asim 博士、林景昌博士、林偉明博士、梁善軍博士、武陽博士和張浩博士。



The RCGETB, with Prof. C W Leung as the Director, aims to help Hong Kong nurture experts in the application of green technology. RCGETB 由 CPCE 副院長（研究）梁振華教授擔任總監，旨在為香港培育應用綠色科技的專才。

CPCE Centre for Pedagogic Research CPCE 學與教研究中心

The CPCE Centre for Pedagogic Research (CPCECPR) was established in 2021 to enhance the scholarship of teaching and learning and pedagogic research in the higher education sector.

The Opening Ceremony cum Seminar on "Nurturing Workplace Skills and Professional Competence via Programme Curriculum Design and Implementation" was held on 30 April 2021.

CPCE 學與教研究中心（CPCECPR）於 2021 年成立，以加強高等教育界別的教學知識及教學法研究。

CPCECPR 於 2021 年 4 月 30 日舉行開幕典禮暨研討會，研討會主題為「藉著課程設計和實施，培養職場技能和專業能力」。



CPCE members and honourable guests attend the opening ceremony of the CPCECPR. CPCE 成員和嘉賓出席 CPCECPR 開幕典禮。



Prof. Kwok-yin Wong, Vice President (Education) of PolyU, delivers his talk on "Instilling learn to learn elements in curriculum". 理大副校長（教學）黃國賢教授發表題為「在課程中注入學會學習元素」的演說。

Externally-funded Projects 獲校外資助的項目

Research Grants Council (RGC)'s Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector 研究資助局本地自資學位界別競逐研究資助計劃

SPEED achieved its best ever results in the Competitive Research Funding Schemes for the Local Self-financing Degree Sector (2020/21 Exercise), receiving funding totalling HK\$9.4 million for 11 research projects. The outstanding results demonstrated SPEED's research capabilities and further affirmed the strong support from CPCE.

SPEED 在 2020/21 年度的「本地自資學位界別競逐研究資助計劃」撥款申請，取得學院歷來最優秀的成績，合共獲批 11 個研究項目，資助額高達港幣 940 萬元，肯定了 SPEED 的研究實力，亦反映了 CPCE 給予教員的大力支持。

RGC Inter-Institutional Development Scheme (IIDS)

The project *Emerging Research Directions on Adoption of Electric Vehicles for the Development of Smart Cities through Complementary Policy and Green Financing: GBA as the Cluster for Technological Innovation* was co-led by Dr Andrew Wu, Lecturer of the Division of Science, Engineering and Health Studies, and Dr Nancy Guo, Lecturer of the Division of Languages and Communication in collaboration with academics from The University of New South Wales, Australia.

This project, which received about HK\$370,000 in funding, provided a unique platform for local academics to develop their own research in related areas and enhanced the quality of teaching through international scholarly exchange and collaboration.

A series of research seminars, workshops and a regional symposium on the promotion and implementation of electric vehicles in smart cities like Hong Kong would be held.



Dr Andrew Wu
武陽博士



Dr Nancy Guo
郭頌丹博士

RGC Faculty Development Scheme (FDS)

The project *Motivating Seasonal Influenza Vaccination among College Students: A Social Marketing Intervention Study* received funding of about HK\$400,000. Led by Dr Daisy Lee, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management, the project intended to deepen the understanding of the potential value of marketing principles and practices in public health promotion with emphasis on seasonal influenza vaccination.

For Hong Kong which typically has four months of winter influenza surge in a year, this research would help healthcare policy makers and health promotion practitioners in higher educational institutions to encourage influenza vaccination among college students.

Dr Daisy Lee, Principal Investigator, hopes that her research project can encourage influenza vaccination among college students.
首席研究員李雪梅博士希望她的研究計劃能夠推動大專生接種流感疫苗。



研資局跨院校發展計劃

研究項目「通過公共政策與綠色金融推動電動汽車與智能城市發展的研討：以大灣區為科技創新基地」由科技、工程及健康學部講師武陽博士與語文及傳意學部講師郭頌丹博士共同領導，並與澳洲新南威爾士大學學者合作。

此項目獲撥款約港幣 37 萬元，為本港學者提供獨有平台，發展相關範疇的研究，同時推動國際學術交流與協作，以提升教學質素。

此項目將舉辦一系列研討會、工作坊和區域專題論壇，探討電動汽車在香港這等智慧城市的推廣和使用。

研資局教員發展計劃

「鼓勵大專生接種流感疫苗：一項有關社會營銷介入的研究」項目獲撥款約港幣 40 萬元。項目由工商及款待業管理學部高級講師李雪梅博士領導，著重研究接種季節性流感疫苗的行為，有助理解市場營銷的原理和實踐，在推廣公共衛生方面的潛在價值。

香港每年冬季流感高峰期一般長達四個月，故此這項目將有助高等院校的醫療保健政策制定者和健康推廣人員，鼓勵大專生接種流感疫苗。

The research project *To Give or Not to Give? Investigating the Effects of Trust on Time Banking Participation: A Longitudinal Study in Hong Kong Aging Population*, led by two academic staff members from the Division of Science, Engineering and Health Studies, secured funding of over HK\$700,000.

With Dr Wilson Leung, Lecturer, as the Principal Investigator, and Dr Ben Fong, Associate Division Head, as the Co-Investigator, this project was the first empirical study investigating the trust-building process between time banking participants and time banking organisers such as NGOs, and the former's willingness to participate in time banking activities related to elderly services.

In line with the HKSAR government's strategy towards the ageing issue, this project sought to find more effective ways to raise public awareness, thereby increasing the participation rate of time banking activities.

Dr Wilson Leung (right), Principal Investigator, and Dr Ben Fong (left), Co-Investigator, intend to address ageing issues through the concept of time banking.
首席研究員梁嘉誠博士（右）與副研究員方玉輝醫生（左）計劃利用時間銀行的概念來處理人口老齡化問題。



The project *A Low Cost Autopilot System for Built Environment Applications*, led by Dr James Chau, Principal Lecturer of the Division of Science, Engineering and Health Studies, obtained funding of over HK\$620,000.

This project aimed to integrate advanced positioning and navigation techniques to develop a highly accurate indoor autopilot system, and to use a deep learning AI approach to analyse the data collected from positioning and navigation and their intercorrelation.

This project would develop reliable systems for both indoor and outdoor environments, e.g. autopilot wheelchairs, autonomous trolleys, autonomous warehouse mobile robots, security patrolling or surveillance robots, rescue robots, home or elder care robots and way leading robots.



Dr James Chau, Principal Investigator, expects to develop a reliable indoor autopilot system and applications with his research project.
首席研究員周振邦博士希望藉著他的研究計劃，開發可靠的室內自動駕駛系統和應用軟件。

「給予還是不給予？調查信任對時間銀行參與的影響：香港人口老齡化的縱向研究」項目由科技、工程及健康學部兩位教學人員領導，獲撥款逾港幣 70 萬元。

此項目由講師梁嘉誠博士擔任首席研究員，學部副主任方玉輝醫生擔任副研究員，是首個在這方面的實證研究，探討時間銀行參與者與時間銀行組織（例如非牟利組織）之間建立信任的過程，以及前者參與跟長者服務相關的時間銀行活動的意願。

此項目與香港特區政府對人口老齡化所採取的策略一致，旨在尋找更有效的方法，加強大眾對這方面的認識，從而提高時間銀行活動的參與率。

由科技、工程及健康學部首席講師周振邦博士領導的項目「一套在建構環境中能應用的廉價的自動駕駛系統」獲撥款逾港幣 62 萬元。

此項目旨在整合先進定位和導航技術，開發非常準確的室內自動駕駛系統，並通過人工智能深度學習，分析定位和導航所採集的數據和相互關係。

此項目有望開發出適用於室內和室外環境的可靠系統，例如自動駕駛輪椅、自動手推車、自動倉儲移動機器人、安全巡邏或監測機器人、救援機器人、家居或長者護理機器人，以及領路機器人。

Led by Prof. C W Leung, Associate Dean (Research) of CPCE, the project *Theoretical Investigation and Control Scheme Development of a Compact Desiccant-enhanced Evaporative Cooling System* received funding of about HK\$900,000.

In this project, the heat and mass transfer model of a new Desiccant-enhanced Evaporative Cooling System (DEVap) would be established and experimentally validated. The outcomes could provide a reliable simulation basis, regulation strategy and guidelines for a next-generation DEVap.



Prof. C W Leung, Principal Investigator, hopes to develop a new DEVap for a sustainable cooling solution in buildings.
首席研究員梁振華教授期望開發新的 DEVap，為建築物所需的冷卻系統提供長遠的解決方案。

「一種緊湊的乾燥增強型蒸發冷卻系統的理論研究和控制方案開發」項目由 CPCE 副院長（研究）振華教授領導，獲撥款約港幣 90 萬元。

此項目為新一代的緊湊乾燥增強型蒸發冷卻系統（DEVap）建立傳熱和傳質模型，並利用實驗進行驗證。研究結果將提供可靠的模擬基礎、調節策略和指引，發展新一代的 DEVap。

With Associate Division Head of the Division of Science, Engineering and Health Studies, Dr Zerance Ng, as the Principal Investigator and Associate Dean (Research) of CPCE, Prof. C W Leung, as the team member, the project *Development of Plant Fiber-Reinforced Polymer Composites (PFRPCs) with Enhanced Mechanical and Flame-Retardant Properties* received over HK\$900,000 in funding to develop an eco-friendly composite material with plant fibre, graphene oxide and atmospheric pressure plasma treatment.



Dr Zerance Ng, Principal Investigator, aspires to promote innovation and technology through his research.
首席研究員吳新培博士期望藉著研究，推動創科發展。

「發展提高力學及阻燃性能的植物纖維增強聚合物複合材料」項目獲撥款逾港幣 90 萬元。此項目由科技、工程及健康學部副主任吳新培博士擔任首席研究員，與 CPCE 副院長（研究）梁振華教授合作開發由植物纖維、氧化石墨烯和常壓電漿處理技術製成的環保複合物料。

Led by Dr Joseph So, Principal Lecturer of the Division of Science, Engineering and Health Studies, the project *A Machine Learning Model for Recommendation System for Generic Competency Development in Higher Education* secured nearly HK\$990,000 in funding to develop a framework for the personalised development of student generic competencies in higher education – with the potential to apply data analytics and machine learning.

The framework could accommodate personalised analysis of data about individual students, including their participation in co-curricular activities, self-assessments of generic competencies, learning experiences in secondary schools, personalities as assessed by various tests and institutional learning outcomes. This process could reveal the patterns of student involvement in activities and the correlation between generic competencies and academic achievements.

Dr Joseph So, Principal Investigator, aims to facilitate students' whole-person development through a recommendation system supported by machine learning.
首席研究員蘇志豪士希望發展一套以機器學習作支援的推薦系統，促進學生的全人發展。

由科技、工程及健康學部首席講師蘇志豪博士擔任首席研究員的研究項目「用於高等教育通用能力發展推薦系統的機器學習模型」獲資助約港幣 99 萬元，將開發一個框架，以促進大專生的通用能力發展，該框架將具備運用數據分析和機器學習的功能。

該框架可以分析個別學生的數據，包括參與課外活動的紀錄、通用能力的自我評估、中學的學習經歷、按各種測試和院校學習成果評估所得出的性格特徵等，從而了解學生參與活動的規律，以及通用能力和學業成績的關聯性。



The project *Promoting Children's Pro-environmental Behavior: A Multilevel Analysis*, led by Dr Peggy Ng, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management, secured funding of about HK\$490,000 to identify what factors are vital to children's pro-environmental behaviour.

The findings would inform primary schools and government bodies (e.g. Environmental Protection Department and Environmental Campaign Committee) on how to encourage children's pro-environmental behaviour.

由工商及款待業管理學部高級講師吳美蘭博士領導的「推動兒童在環境保護行為上之跨層次分析」項目，獲撥款約港幣 49 萬元。此項目旨在找出促成兒童的親環境行為的主因。

研究結果將有助小學及政府相關部門及組織（例如環境保護署和環境運動委員會）了解如何鼓勵兒童的親環境行為。



Dr Peggy Ng, Principal Investigator, is keen to promote children's pro-environmental behaviour.
首席研究員吳美蘭博士熱衷於推動兒童的親環境行為。

The project *Environmental Communications: Interplay Effects between Heterogeneous Goal-framed Messages on Recycling Behaviors*, with Dr Phoebe Wong, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management, serving as the Principal Investigator, obtained over HK\$490,000 in funding.

Using the goal framing theory as the basis, this project investigated how different goal-framed messages influenced recycling attitude and behaviour. This study would facilitate the development of environmental psychology and communications; its findings would also provide a theoretical basis and references for designing well-rounded public promotional campaigns for environmental protection.



Dr Phoebe Wong, Principal Investigator, wishes to offer insights into the development of well-rounded public promotional campaigns for environmental protection through her research project. 首席研究員黃慧心博士希望其研究項目所提出的見解，有助於設計周詳的公眾環保推廣計劃。

「環保信息：探討各種目標框架信息對回收行為的相互作用」項目獲撥款逾港幣 49 萬元，由工商及款待業管理學部高級講師黃慧心博士擔任首席研究員。

此項研究將以目標框架理論為依據，藉此了解不同的目標框架訊息，如何影響環保的態度和行為。研究將有助環境心理學及環境訊息傳播的相關理論發展。另外，研究所提供的理論基礎和參考資料，對於如何設計周詳的公眾環保推廣計劃，甚具參考價值。

Led by Dr Jennifer Yao, Lecturer of the Division of Languages and Communication, the project *Definiteness Marking, Topicalization and Disposal Variations in the Chinese: Mandarin, Cantonese, Wu, Xiang and Min Dialects* secured funding of around HK\$570,000 for conducting a cross-linguistic study on the structure and semantic interpretations of disposal noun phrases in Chinese dialects.

This study focused on the role of disposal noun phrases instead of verb phrases in the formation of disposal constructions, thus filling a gap in the studies of Chinese disposal constructions.

由語文及傳意學部講師姚水英博士負責的項目「漢語方言名詞有定標記、話題化和處置式表達——以普通話、粵語、吳方言、湘語和閩語為例」，獲撥款約港幣 57 萬元。此項目對漢語各主要方言中的處置式名詞片語的結構及語義解釋，作跨語言的對比研究。

此項目集中研究處置式名詞片語（而非動詞片語）在形成處置式結構中的功能，研究範圍是目前中文處置式結構研究文獻所欠奉的。



Dr Jennifer Yao, Principal Investigator, conducts a cross-linguistic study on the structure and semantic interpretations of disposal noun phrases in Chinese dialects. 首席研究員姚水英博士對漢語各主要方言中的處置式名詞片語的結構及語義解釋，作跨語言的對比研究。

Self-financing Post-secondary Education Fund's Quality Enhancement Support Scheme (QESS) 自資專上教育基金質素提升支援計劃（QESS）

SPEED received funding of about HK\$1.86 million to implement a two-year project entitled *Improve Student Learning Effectiveness by Helping Teachers to Understand and Implement Blended Learning*, whose aim was to enhance teachers' capacity to evaluate the relevant models and technologies of blended learning so as to facilitate knowledge and experience sharing.

The project team worked closely with the CPCE Centre for Pedagogic Research in conducting a series of seminars, workshops and synchronous online learning sessions on helping teachers embrace new learning and teaching modalities.

This project was co-led by Dr Adam Wong, Senior Lecturer of the Division of Science, Engineering and Health Studies, and Dr Edmund Wut, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management.

SPEED 獲撥款約港幣 186 萬元，推行為期兩年的「幫助教師明白及運用混合式學習提升學生學習成效」支援計劃，旨在提升教員在評估混合式學習相關的理論和技術方面的能力，從而促進知識和經驗的分享。

項目團隊與 CPCE 學與教研究中心合作無間，舉辦了一系列研討會、工作坊及同步網上學習課程，以協助教員應用新的學與教模式。

這項計劃由科技、工程及健康學部高級講師黃嘉樂博士和工商及款待業管理學部高級講師屈大明博士共同領導。



CPCEPR Teacher Seminar Series:
Integrating MOOCs into CPCE
CPCE 學與教研究中心教師研討會系列：
將大型開放式網絡課程融入 CPCE

SPEED received funding of around HK\$6 million to implement the three-year *International Experiential Learning and Application: Global Work-integrated Education (Global-WIE) and idea Generation Laboratory (iG-Lab)* project to foster students' international experiential learning and application through providing students with offshore internships and related activities, establishing an iG-Lab for students to implement their creative ideas, and organising workshops and forums to enhance students' learning experience and work readiness.

This project was led by Dr Macy Wong, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management.



iG-Lab
創意實驗室

SPEED 獲撥款約港幣 600 萬元推行為期三年的「環球校企協作教育和應用環球工作體驗為本的創意實驗室」項目，以促進學生的環球體驗式學習和應用，例如為學生提供海外實習及相關活動，在校內設立創意實驗室，讓學生發揮創意，以及舉辦工作坊和論壇，以促進學生的學習體驗和就業準備。

這項計劃由工商及款待業管理學部高級講師王美芝博士領導。

Standing Committee on Language Education and Research (SCOLAR) Research and Development Projects

語文教育及研究常務委員會（語常會）研究與發展項目

With Dr Ding Hongdi, Lecturer of the Division of Languages and Communication, as the Principal Investigator, the project *Cantonese Abilities of Chinese Mainland University Students in Hong Kong: Testing their Grammatical and Communicative Competence* received funding of over HK\$0.6 million from the SCOLAR Research and Development Projects 2021/22. It is expected that this project could further enhance the Cantonese abilities of mainland university students in Hong Kong.

「在港內地大學生粵語語法能力和交際能力測試」項目由語文及傳意學部講師丁泓棟博士擔任首席研究員，獲語常會 2021/22 學年研究與發展項目撥款逾港幣 61 萬元。此項目有望進一步加強在港內地大學生的粵語能力。



(From left) Dr Jennifer Yao (Co-Investigator), Dr Ding Hongdi (Principal Investigator) and Dr Wendy Wu (Co-Investigator)
(左起) 姚水英博士（共同研究員）、丁泓棟博士（首席研究員）及吳文麗博士（共同研究員）

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust 香港賽馬會慈善信託基金

Funded by The Hong Kong Jockey Club Charities Trust, the *Jockey Club Project Well-being* was a concerted endeavour among CPCE, non-governmental organisations and schools. CPCE received over HK\$ 6.6 million to undertake a two-year initiative under the project.

This project aimed at achieving well-being through place-making in the local primary and secondary school environment. During the process, students, staff and parents could work together, thus facilitating their cooperation and creating a sense of belonging to their schools. A total of 15 sites of place-making would be completed through co-creation and engagement of stakeholders. Besides, a guidebook, an exhibition, public talks and video documentaries would be delivered.

This project was led by Mr Howard Chang, Associate Division Head of the Division of Social Sciences, Humanities and Design. Other team members included Lecturers Mr Patrick Chan, Dr Brian Hung and Dr Vera Sun.

「賽馬會幸福校園實踐計劃」由香港賽馬會慈善信託基金贊助，並由 CPCE 與本地非政府機構和學校主合辦。CPCE 獲撥款逾港幣 660 萬元，負責項目當中為期兩年的活動。

此項目旨在運用環境營造，為本地中小學創造提升身心健康的環境，並在過程中促進師生和家長的合作，加強他們對學校的歸屬感。參與此項目的學校持份者將攜手為 15 所校園進行環境營造。此外，還會製作指南、舉辦展覽和公眾講座，以及拍攝紀錄片。

此項目由社會科學、人文及設計學部副主任張海活先生領導。其他成員包括講師陳啟晶先生、洪光賢博士和申念茵博士。



Mr Howard Chang (left), Place-making Project Convenor, believes that the well-being of students, teachers and parents can be improved through place-making.
環境營造計劃召集人張海活先生（左）相信環境營造有助促進學生、教師和家長的身心健康。

Beat Drugs Fund 禁毒基金

With Dr Louis Mok, Lecturer of the Division of Social Sciences, Humanities and Design, serving as the Project Co-ordinator, the project *Pathway to Desistance: A Qualitative Study of Young Ex-drug Users in Hong Kong* received funding of over HK\$800,000 from the Beat Drugs Fund.

With teenagers who had successfully quitted drug addiction as subjects, the project analysed, through qualitative research, the important factors in the process of quitting drug addiction. The outcomes, not the least the construction of a set of conceptual frameworks at the local level, would be shared with the government and social welfare organisations.

「吸食毒品斷念之路：香港青少年戒毒者之定性研究」項目由社會科學、人文及設計學部講師莫偉賢博士擔任項目統籌，獲禁毒基金撥款逾港幣 80 萬元。

此項目以成功戒除毒癮的青少年為研究對象，以質性研究剖析在戒除毒癮過程中的重要因素，並建構一套用於本地的概念框架，向政府及社福機構提出建議。



Dr Louis Mok, Project Co-ordinator, analyses the important factors in the process of quitting drug addiction and provides recommendations for the Government and social welfare organisations.
項目統籌莫偉賢博士剖析在戒除毒癮過程中的重要因素，並向政府和社福機構提出建議。

Innovation and Technology Commission Innovation and Technology Fund: Innovation and Technology Support Programme (ITSP)

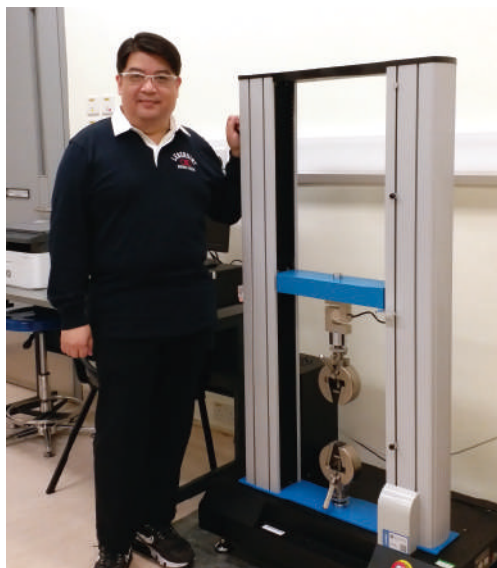
創新科技署創新及科技基金—創新及科技支援計劃

The project *AI-assisted Personal Training Gear to Monitor and Enhance Exercise Performance* was granted funding of nearly HK\$1.4 million. Led by Dr Joanne Yip, Associate Professor of the Institute of Textiles and Clothing of PolyU, with Dr Zerance Ng, Associate Division Head of the Division of Science, Engineering and Health Studies of CPCE, serving as one of the Co-investigators, this project aimed to design and develop an AI-assisted wearable sensor-based personal training gear.

The project *A Soft Manikin System to Evaluate 3D Dynamic Positioning and Breast Movement with Post-exercise Pressure Sensation for Sports Bra Design* received funding of about HK\$1.4 million. Led by Dr Yick Kit-lun, Associate Professor of the Institute of Textiles and Clothing of PolyU, with Dr Zerance Ng being one of the Co-investigators, this project would develop a soft manikin system to measure the complex 3D dynamic positioning of the body and breast motion with the consideration of the six degrees of freedom movements of the trunk to evaluate the breast support performance of sports bras while running.

「人工智能協助個人訓練服用於監測和提升運動表現」項目獲撥款近港幣 140 萬元。此項目由理大紡織及服裝學系副教授葉曉雲博士領導，CPCE 科技、工程及健康學部副主任吳新培博士擔任其中一位共同研究員，旨在設計和開發可穿戴式的人工智能感測個人裝備。

「測量三維姿態、胸乳動態及運動後胸罩壓力感覺的柔軟人體模型系統」項目獲撥款約港幣 140 萬元。此項目由理大紡織及服裝學系副教授易潔倫博士領導，吳新培博士擔任其中一位共同研究員，旨在開發柔軟人體模型系統，參考軀幹「六自由度」活動的因素，以測量身體和胸乳移動構成的複雜三維姿態，從而評估在跑步過程中運動胸罩的支撐性能。



Two research teams, with Dr Zerance Ng being a core member, are awarded a total of about HK\$2.8 million to conduct two research projects on textile and clothing. 吳新培博士參與的兩支研究團隊獲撥款合共約港幣 280 萬元，展開兩項有關紡織及服裝的研究。

Webinars

網上研討會

The COVID-19 pandemic has posed serious challenges to individuals and various industries. In view of this, SPEED conducted three large-scale webinars where local and international experts gathered to shed light on the way forward.

新冠肺炎疫情對個人及各行各業帶來嚴峻的挑戰。有見及此，SPEED 舉辦了三個大型網上研討會，集合本地及國際專家，一起剖析前景。

Hong Kong Destination Challenge: Hospitality and Tourism – Trend and Development during the Pandemic Era

「香港景點挑戰：款待及旅遊業—疫情時期的趨勢和發展」

The Industry Professional Series Hong Kong 2021, featuring the theme of “Hong Kong Destination Challenge: Hospitality and Tourism – Trend and Development during the Pandemic Era”, was co-organised by the ECD-WIE Office and the Discipline of Hospitality and Tourism Management of SPEED on 22 February 2021 for international academics and industry experts to exchange their views online.

SPEED 轄下的專業職能就業辦事處與款待業及旅遊業管理學科於 2021 年 2 月 22 日合辦主題為「香港景點挑戰：款待及旅遊業—疫情時期的趨勢和發展」的香港業界專業系列 2021 網上研討會，邀請國際學者與行業專家交流意見。

The guest speakers of this webinar included Prof. Dimitrios Buhalis from Bournemouth University, the UK; Dr Ulrike Gretzel from the University of Southern California, the USA; Prof. Sam Huang from Edith Cowan University, Australia; Prof. Bob McKercher from International Academy for the Study of Tourism; and Ms Cindy Wong from Invest Hong Kong. They shared insights into different topics such as “The mainland China-Hong Kong tourism relations and market development prospects” and “Smart and ambient intelligence tourism in the post-COVID era”.

演講嘉賓包括英國伯恩茅斯大學的 Dimitrios Buhalis 教授、美國南加州大學的 Ulrike Gretzel 博士、澳洲伊迪斯科文大學的 Sam Huang 教授、International Academy for the Study of Tourism 的 Bob McKercher 教授，以及投資推廣署的黃思敏女士。各人就「中港旅遊業關係和市場發展前景」及「後疫情時期的智慧與環境智能旅遊」等議題發表見解。



Navigating the New Normal: Mental Health and Psychosocial Support (MHPSS) in the Post-Pandemic Era

走過新常態：後疫情時代的精神健康和社會心理支持

The “idea Generation - Social Enterprise Forum” with the theme of “Navigating the New Normal: Mental Health and Psychosocial Support (MHPSS) in the Post-Pandemic Era”, organised by the ECD-WIE Office of SPEED, was held in hybrid mode at Kerry Hotel Hong Kong and online on 20 November 2020.

Guests of Honour, Dr Lam Ching-choi, Member of the Executive Council and Chief Executive Officer of Haven of Hope Christian Service; Dr David Lam, Chairman of Medical Conscience; Dr Thomas Tsang, President of Hong Kong College of Community Medicine; Ms Connie Cheung, Project Manager of St James' Settlement; Ms Cecilia Yiu, Coolminds Project Manager of Mind HK; Prof. Peter Yuen, Dean of CPCE; Dr Ben Fong, Associate Division Head of the Division of Science, Engineering and Health Studies; and Dr Simon Cheung, Head of Continuing Education and Senior Lecturer, shared their insights into three discussion topics, namely “MHPSS for Students and its Transformation”, “Impact and Challenges Brought by COVID-19” and “MHPSS and Students' Mental Health in Hong Kong”.

SPEED 轄下的專業職能就業辦事處於 2020 年 11 月 20 日首次以混合模式在香港嘉里酒店及網上舉辦主題為「走過新常態：後疫情時代的精神健康和社會心理支持」的「意念創作—社會企業論壇」。

主禮嘉賓行政會議成員及基督教靈實協會行政總裁林正財醫生、醫護誠信同行主席林哲玄醫生、香港社會醫學學院院長曾浩輝醫生、聖雅各福群會項目經理張美虹女士、Mind HK Coolminds 項目經理 Cecilia Yiu 女士、CPCE 院長阮博文教授、科技、工程及健康學部副主任方玉輝醫生、持續教育總監及高級講師張晉元博士，就三個討論題目：「不同界別應對學生面臨的精神困擾作出的回應和轉變」、「新冠肺炎帶來的影響及挑戰」及「香港學生的精神衛生以及社會心理支持」發表灼見。



CAHMR Seminars

老齡化和醫療管理研究中心研討會

Funded by the Institutional Development Scheme of the Research Grants Council, the Centre for Ageing and Healthcare Management Research (CAHMR) of SPEED played an active role in organising and participating in the following seminars in 2020/21, with the aim of promoting the exchange of insights and leveraging expertise to address critical issues among industry practitioners and academics.

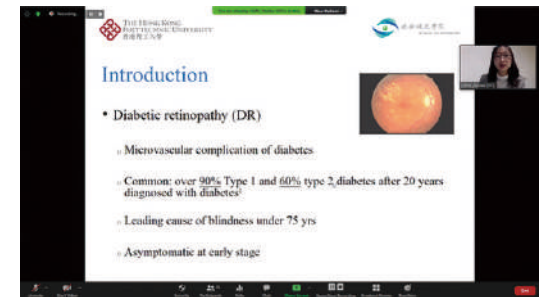
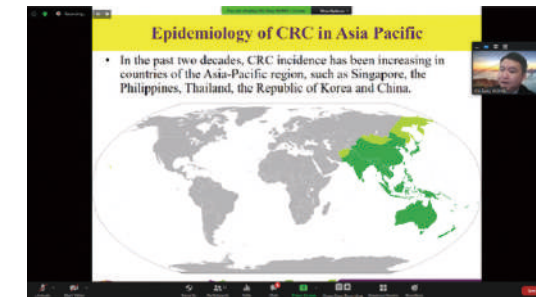
SPEED 轄下的老齡化和醫療管理研究中心（CAHMR）獲研究資助局院校發展計劃撥款成立，於 2020/21 年度積極舉辦及參與以下研討會，讓業界人士與學者在多個重要議題上集思廣益，交流意見。

Online Research Seminars on Cancer and Diabetes

癌症和糖尿病網上研究研討會

Organised by CAHMR on 8 and 13 January 2021 respectively, two online research seminars on colorectal cancer screening and diabetic retinopathy screening attracted a total of 110 participants from educational institutions, professional organisations and non-governmental organisations.

CAHMR 於 2021 年 1 月 8 日及 13 日分別舉辦兩場以大腸癌篩查和糖尿病視網膜病變篩查為主題的網上研究研討會，合共吸引了 110 位來自不同院校、專業組織和非政府組織的參加者。



Regeneration Society Online Health Forum cum Summit

網「樂」「義」動齊抗疫：提升長者健康之網上講座暨高峰論壇

An online health forum cum summit on enhancing the health of the elderly was organised by Regeneration Society on 17 April 2021, with SPEED and CAHMR as supporting organisations. Prof. Peter Yuen, Dean of CPCE, and Dr Ben Fong, Director of CAHMR, shared their insights into “Problems of and Opportunities for the Healthcare System under COVID-19 Pandemic” and “The Impact of COVID-19 Pandemic on Elderly Health and Life”.

以提升長者健康為主題的網上講座暨高峰論壇，於 2021 年 4 月 17 日舉行。論壇由再生會主辦，SPEED 及 CAHMR 為支持機構。在論壇上，CPCE 院長阮博文教授及 CAHMR 總監方玉輝醫生分別就「疫情下帶出醫療制度的問題與機會」及「疫情對長者健康及生活的影響」發表其灼見。



Publications by CPCE Scholars

CPCE 學者著作

The following are some of the books authored by CPCE academic staff in 2020/21. The list of journal papers published can be found in Appendices on pp.94-96.

以下為 CPCE 教員於 2020/21 年度出版的部分書籍。教員所發表的期刊論文列於附錄第 94 至 96 頁。

Clinical Practice in General Practice 全科醫學實踐教程

Co-edited by Dr Ben Fong, Associate Division Head of the Division of Science, Engineering and Health Studies, together with specialists and academics from Hong Kong, Beijing, Guangzhou, Huizhou and Sian, this book aims to promote the practical development of general practice under the national strategy of "Healthy China". It also serves as a training manual for general practitioners and a reference for clinical practice, teaching and research.

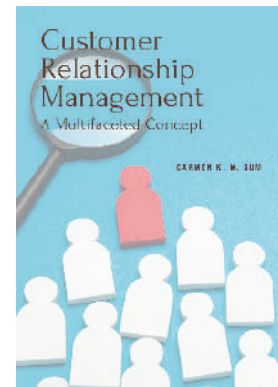
由科技、工程及健康學部副主任方玉輝醫生與來自香港、北京、廣州、惠州及西安的專家和學者共同編撰，本書旨在推進全科醫學實踐發展，貫徹國家落實「健康中國」的策略。同時，本著作亦可供全科醫生培訓、科研教學，以及臨床參考使用。



Customer Relationship Management – A Multi-faceted Concept

Authored by Dr Carmen Sum, Senior Lecturer of the Division of Business and Hospitality Management, this book consolidates the critical concepts of Customer Relationship Management and integrates them with the latest information and technology about communication and data management. Data privacy and ethics in managing customer relationship are also discussed with a focus on the local business environment.

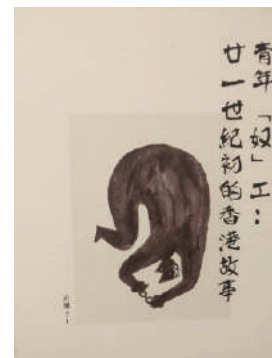
由工商及款待業管理學部高級講師沈嘉敏博士撰寫，本書歸納了重要的顧客關係管理概念，並把這些概念融入溝通和數據管理的最新資訊和技術之中。本書亦探討在本地營商環境下，顧客關係管理所涉及的私隱和道德問題。



青年「奴」工：廿一世紀初的香港故事

This book, edited by Dr Lee Chun-wing, Lecturer of the Division of Social Sciences, Humanities and Design, interviews Hong Kong young people working in different sectors to investigate their challenges. In recent years, the public has become more aware of different aspects of society. However, little attention has been paid to the working conditions of young people. The editor hopes this book could raise public awareness in this respect.

本書由社會科學、人文及設計學部講師李峻嶸博士所編，訪問來自各行各業的香港年輕人，探討他們面對的挑戰。雖然近年大眾愈來愈關注社會各方面的議題，但對年輕人的工作情況卻不甚了了。編者希望著作使大眾更關注這個議題。



collaborations
with industry
and
專業團體合作
professional
bodies



CPCE collaborates closely with professional bodies, the business sector and community groups to keep its academic staff and students abreast of the latest trends, knowledge and practices, to foster the career development of students and graduates, and to serve society.

CPCE 一直與專業團體、商界及社區組織緊密合作，務求讓教員和學生掌握最新的趨勢、知識及實踐，促進學生和畢業生的事業發展，以及服務社會。

Work-Integrated Education (WIE) and Internship Programmes 校企協作教育（WIE）及實習計劃

WIE aims to develop students' work-based generic skills conducive to their future career development. Going beyond studying on campus, WIE allows students to learn from the outside world and to contribute to different industries and the community.

Full-time students of SPEED's articulation honours degree programmes are required to complete 300 hours of WIE in order to be eligible for graduation. At HKCC, WIE/placement is a mandatory component for students of HD programmes and an elective component for students of AD programmes. Scholarships and sponsorship are awarded to students with outstanding performance.

In 2020/21, a total of 196 HKCC students participated in WIE/credit-based placement while 151 HKCC students took up internships on a non-credit-bearing basis. In the same year, SPEED collaborated with 89 enterprises through its WIE & Summer Placement Scholarship Programmes to provide its students with scholarships and internship opportunities.

Through internships, students can gain work experience in different industries, including advertising and marketing, banking and finance, catering, hotel and tourism, healthcare, real estate and retailing.

校企協作教育（WIE）旨在鍛鍊學生以工作為本的共通能力，以促進日後事業發展。WIE 為學生提供校外學習機會，讓他們為不同行業及社區出一分力。

SPEED 榮譽學士學位銜接課程全日制學生須完成 300 小時工作的學習經驗，以符合畢業條件。HKCC 高級文憑課程學生必須修讀 WIE/實習科目，副學士課程學生則可選修這些科目。表現優異的學生可獲頒獎學金和贊助金。

2020/21 學年，共有 196 位 HKCC 學生參加 WIE/學分制實習，151 位 HKCC 學生參加非學分制實習計劃。同年，SPEED 與 89 間企業合作推行校企協作教育及暑期實習獎學金計劃，為學生提供不同的獎學金及實習機會。

參與實習的學生，可在多個行業累積工作經驗，包括廣告及營銷、銀行及金融、餐飲、酒店及旅遊、健康護理、房地產及零售業。

WIE/Internship Opportunities in 2020/21 2020/21 學年 WIE 及實習機會

- 1 Twenty-four students of Associate in Health Studies went in batches to Pok Oi Hospital Mrs Lee Ho Siu Fong Memorial Children and Families Development Centre (Butterfly Bay) for clinical placement between June and August 2021. Apart from organising health talks and activities for children and their families, they also conducted health screening and provided health advice for the elderly.
- 2 Two students of Higher Diploma in Social Work received their internship training in the Mental Health Association of Hong Kong - Kwun Tong Sheltered Workshop from September to December 2020. They conducted case intervention and organised group activities for people with intellectual disabilities.
- 3 Students of BA (Hons) in Convention and Event Management and BA (Hons) in Hospitality Management underwent their internship at The Murray Hong Kong for ten months to better understand the operation of a luxury hotel.

- 1 健康學副學士 24 位學生於 2021 年 6 至 8 月分批到博愛醫院李何少芳紀念兒童及家庭發展中心（蝴蝶灣）實習，為兒童及其家庭舉辦健康講座和健康推廣活動，亦為長者進行健康檢查和提供健康建議。
- 2 社會工作高級文憑兩位學生於 2020 年 9 至 12 月在香港心理衛生會觀塘庇護工場接受實習訓練，為智障人士提供個案輔導服務及舉辦小組活動。
- 3 會展管理（榮譽）文學士及款待業管理（榮譽）文學士學生在香港美利酒店實習十個月，了解豪華酒店的運作。



1



2



3

4 Students of BSc (Hons) in Applied Sciences (Information Systems and Web Technologies) worked as interns at DDB Group Hong Kong for 11 months to apply knowledge learned in school to the workplace.

4 應用科學（榮譽）理學士（資訊系統及網絡科技）學生在恒美廣告國際有限公司進行為期 11 個月的實習，在實際工作環境中應用所學。

5 Over 50 AD students participated in the NxTEC Summer Internship Programme jointly organised by J.P. Morgan and Hong Kong Science & Technology Parks Corporation in summer 2020. Thirty-one companies provided a variety of jobs including content developer, designer, finance assistant, game programmer, human resource assistant, marketing assistant and STEM instructor.

5 逾 50 位副學士學生於 2020 年暑期參加摩根大通和香港科技園公司合辦的 NxTEC 暑期實習計劃，共有 31 間公司提供多種職位，包括內容開發員、設計師、財務助理、遊戲程式員、人力資源助理、市場助理及 STEM 導師。



4



5

Collaborations with Industry Partners 與業界協作

The College launched new collaborations with different industry partners in the 2020/21 academic year to broaden students' industry exposure and support their future career development.

學院於 2020/21 學年與不同的業界夥伴開展了新的協作關係，藉此加強學生與業界的接觸，支持他們未來的事業發展。

PolyU SPEED WIE & Summer Placement Scholarship Programmes 2020 PolyU SPEED 校企協作教育及暑期實習獎學金計劃 2020

The PolyU SPEED WIE & Summer Placement Scholarship Programmes 2020 was supported by 89 enterprises which provided sponsorship of around HK\$0.85 million and internship opportunities for over 170 SPEED students.

PolyU SPEED 校企協作教育及暑期實習獎學金計劃 2020 獲得 89 間企業贊助約港幣 85 萬元和提供實習機會予逾 170 位 SPEED 學生。



CPCE and Hong Yip Service Company Limited Sign Agreement on Work-Integrated Education CPCE 與康業服務有限公司簽署校企協作教育合作協議

CPCE and Hong Yip Service Company Limited signed an agreement on 6 May 2021 to establish a collaborative relationship in providing internship opportunities for SPEED students through the WIE programme. The job placements to be provided by the company would mainly be in the areas of property and asset management, surveying and engineering.

CPCE 和康業服務有限公司於 2021 年 5 月 6 日簽署合作協議，藉著校企協作教育計劃，為 SPEED 學生提供實習機會。職位涵蓋物業及資產管理、測量及工程等範疇。



SPEED and AXA Sign Agreement on Providing Health and Medicine Training SPEED 與 AXA 安盛簽訂合作協議 提供健康與醫療專業訓練

SPEED and AXA signed an agreement on 25 February 2021 to signify their collaboration on providing a series of professional training courses on healthcare management and informatics for AXA wealth management consultants to upgrade their professional knowledge.

SPEED 和 AXA 安盛於 2021 年 2 月 25 日簽署合作協議，為 AXA 安盛的理財顧問提供一系列醫療保健管理和醫療數據分析專業培訓課程，進一步提升他們的專業知識。



PolyU SPEED Virtual Career Fair 2021 PolyU SPEED 網上職業博覽 2021

With the theme of "Industry 4.0: Open the Gate to Success", the PolyU SPEED Virtual Career Fair 2021 was held on 27 and 28 May 2021 to provide job opportunities for graduating students and to enhance their employability.

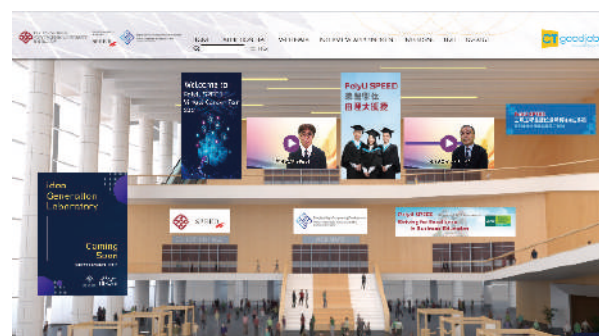
Organised and hosted by the ECD-WIE Office of SPEED and supported by the CSAO and CTgoodjobs, the career fair was participated by 101 companies and corporations, an increase of more than 40 compared with last year. Spanning over 20 sectors such as accounting, advertising, banking, engineering, finance and IT, these participating organisations included the Census and Statistics Department, Conpak CPA Limited, Chun Wo Construction and Engineering Company Limited, Dairy Farm, InterContinental Grand Stanford Hong Kong, Tesla Motors HK Limited and The Hong Kong Jockey Club.

SPEED also invited a representative from an accounting firm to deliver a talk on how to write a résumé; other talks included "Job or Future?" and "Recruiter vs Headhunter" were also conducted to enhance graduates' understanding of the job market.

以「工業 4.0：成功之門，在此開啟」為主題的 PolyU SPEED 網上職業博覽 2021，於 2021 年 5 月 27 及 28 日舉行，為應屆畢業生提供就業機會，並幫助他們提升求職能力。

由 SPEED 轄下 ECD-WIE Office 主辦，CSAO 及 CTgoodjobs 協辦，今屆職業博覽獲得 101 間公司及企業支持，較去年增加逾 40 間。參與的機構包括政府統計處、康栢會計師事務所有限公司、俊和建築工程有限公司、牛奶公司、海景嘉福洲際酒店、Tesla 香港及香港賽馬會，涵蓋會計、廣告、銀行、工程、金融和資訊科技等逾 20 個行業。

SPEED 更邀請了會計師事務所代表向畢業生講解如何撰寫履歷表，以及舉辦不同主題的講座，例如「是工作還是前途？」及「招聘公司與獵頭公司的分別」，促進畢業生對就業市場的了解。



校園



發展

development

The PolyU Hung Hom Bay (HHB) Campus and PolyU West Kowloon (WK) Campus, with a floor area totalling over 57,000 square metres, are equipped with state-of-the-art facilities, including classrooms and lecture theatres, laboratories, libraries, student computer centres, multi-purpose halls with sports facilities, fitness centres, cafes and sky gardens. In order to provide an ideal teaching and learning environment for CPCE students and staff, the College allocates substantial funding and resources each year for campus enhancement.

Better Campus Facilities

校園設施改善工程

Equipment for Hybrid Teaching 混合模式授課設備

A series of enhancements were made by the Information Technology Unit of CPCE in teaching venues to support the needs of hybrid teaching, including (i) setting up writing tablets as whiteboards in the virtual environment, (ii) supporting visualisers on MS Teams/Zoom, (iii) enhancing the AV system in classrooms to transfer audio feeds to online classes, and (iv) developing auto-tracking 360 cameras to follow the lecturer's movement around the lectern.

理大紅磡灣校園及理大西九龍校園總面積合共逾 57,000 平方米，設施先進，包括課室和演講廳、實驗室、圖書館、學生電腦中心、多用途禮堂及體育設施、健身室、咖啡廳和空中花園等。學院每年均投入大量資源改善校園設施，為學生及教職員提供更理想的教與學環境。

為應付混合模式授課的需要，CPCE 資訊科技處於教學場地完成多項改善工程，包括 (1) 安裝手寫版以作網上白板之用；(2) 支援 MS Teams/Zoom 的實物投影機；(3) 提升課室影音系統的收音功能，將課室的聲音傳至網上課堂；及 (4) 開發具備自動人物追蹤功能的 360 攝影機，跟隨講師在講台範圍的移動。



Auto-tracking 360 camera
自動人物追蹤 360 攝影機



Writing tablet
手寫版

Deployment of High-performance iMac Pro 使用高效能 iMac Pro

Two high-performance iMac Pros were installed in the Student Computer Centre on the PolyU HHB Campus to facilitate editing of high quality multi-media materials such as 4K movies. The new iMac Pros' CPU performance and graphics performance are, respectively, two times and three times those of the previous model, thus enabling students to substantially shorten the processing time of their multi-media project work.

理大紅磡灣校園學生電腦中心安裝了兩部高效能的 iMac Pro，用來處理高品質的多媒體材料，例如 4K 影片。新 iMac Pro 的處理效能及繪畫效能與舊型號比較，分別提升了兩倍及三倍，大大縮短學生完成多媒體習作所需的時間。



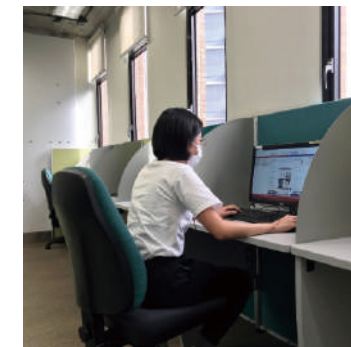
Enhanced Library Facilities and Environment 改善圖書館設施及環境

All public personal computers in the CPCE Libraries were installed with the Windows 10 Operating System for a faster and better user experience.

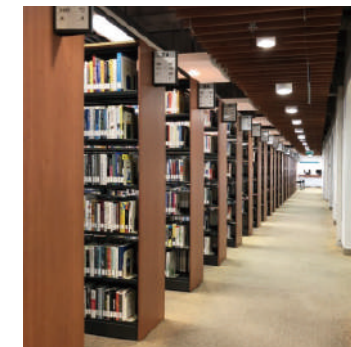
CPCE 圖書館內所有公用電腦均已安裝 Windows 10 作業系統，以提升速度，給予使用者更好的體驗。

For the West Kowloon Library, old downlights were replaced to reduce the uneven brightness in different areas. Besides, solar control window film was put up on the windows of the E-resource Centre to improve room temperature and increase energy efficiency.

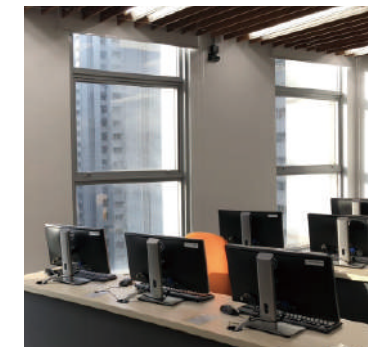
至於西九龍圖書館方面，已更換了筒燈，以減輕各處亮度不均的問題。電子資源中心的玻璃窗亦已加上太陽隔熱膜，以改善室內溫度及提升能源效益。



Installing Windows 10 to improve
performance
安裝 Windows 10 提升速度



Replacing downlights to improve
lighting
更換筒燈，改善照明



Putting up solar control window film
玻璃窗加上太陽隔熱膜

Installation of Tactile Guide Path 鋪設觸覺引路帶

A tactile guide path – leading from the turnstiles at the footbridge of the PolyU HHB Campus to the barrier-free entrance on UG/F – was installed in January 2021.



A new tactile guide path is installed on the PolyU HHB Campus.
理大紅磡灣校園鋪設了新的觸覺引路帶。

理大紅磡灣校園行人天橋入口的入閘機前方，於 2021 年 1 月鋪設了一條觸覺引路帶，與高層地下的無障礙入口連接一起。

Awards and Recognition 獎項和嘉許

CPCE was bestowed various awards for maintaining a safe and user-friendly campus environment through quality facility management services and efficient improvement measures.

CPCE 致力提供優質的設施管理服務及推行有效的改善措施，以維持安全及方便的校園環境，並在這方面獲頒多個嘉許獎項。

Indoor Air Quality Certificate 室內空氣質素檢定證書

Both the PolyU HHB and WK Campuses were awarded the Indoor Air Quality Certificate (Good Class) by the Environmental Protection Department for the seventh consecutive year.

理大紅磡灣及西九龍校園連續第七年獲環境保護署頒發室內空氣質素檢定證書（良好級）。



Kowloon West Best Security Services Awards 西九龍最佳保安服務選舉

The PolyU HHB and WK Campuses were awarded the Honorable Managed Property in the Kowloon West Best Security Services Awards 2020 held by the Kowloon West Regional Crime Prevention Office, the Security and Guarding Services Industry Authority, and The Hong Kong Association of Property Management Companies.

在西九龍總區防止罪案辦公室、保安及護衛業管理委員會，以及香港物業管理公司協會舉辦的 2020 年度西九龍最佳保安服務選舉中，理大紅磡灣及西九龍校園均榮獲榮譽管理物業獎。



The campuses are managed by a professional property management team.
校園管理由一支專業的物業管理團隊負責。

Promoting Campus Sustainability 推動校園可持續發展

CPCE emphasises the importance of maintaining a green campus environment and encouraging students and staff to adopt a healthy lifestyle.

CPCE 著重營造綠色校園環境，並鼓勵學生及職員實踐健康的生活方式。

Installation of Solar Panels 安裝太陽能板

Twenty-four solar panels were installed on the rooftop of the PolyU WK Campus in December 2020. Connected to the CLP grid, they enabled CPCE to join the CLP Renewable Energy Feed-in Tariff (FiT) Scheme in February 2021.

理大西九龍校園的天台於 2020 年 12 月安裝了 24 塊太陽能板，並與中電電網連接，使 CPCE 於 2021 年 2 月得以參加中電可再生能源上網電價計劃。



Energy Conservation
節約能源

During the year, CPCE continued to support the Charter on External Lighting of the Environment Bureau, the Energy Saving Charter of the Electrical and Mechanical Services Department, the Hong Kong No Air Con Night campaign of Green Sense, the Earth Hour of World Wide Fund for Nature, and the Automated Demand Response Programme of the CLP Power Hong Kong Limited.

Enhancing Environmental Awareness
提高環保意識

CPCE collaborated with Vitasoy to organise the Beverage Carton Clean Recycling Education Programme, whereby recycling bins for beverage cartons were placed on the PolyU HHB and WK Campuses.

To enhance students' awareness of environmental protection during the pandemic, the CSAO conducted a series of online activities to promote being eco-friendly in daily lives. For instance, with Coffee Grounds Tour & Social Innovation Learning held in October 2020, students could join a virtual tour of an upcycling factory; the online Environmental Literacy Quiz held in January 2021 boosted students' knowledge of environmental protection; and the Hydroponic Gardening Workshop held in March 2021 so that students could continue their participation in the project.

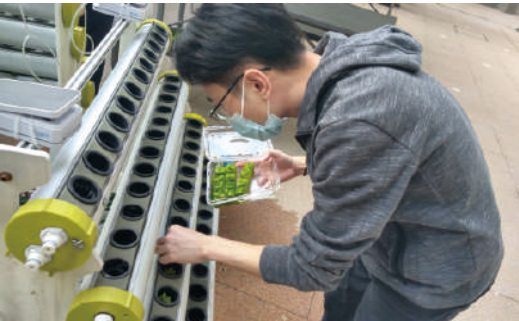
To promote upcycled art, a Coslligraphy & Post Tree Lifestyle Upcycling Exhibition was held on the PolyU HHB Campus in May 2021.

CPCE 於年內繼續支持環境局推行的《戶外燈光約章》、機電工程署的《節能約章》、環保觸覺的「香港無冷氣夜」、世界自然基金會的「地球一小時」行動，以及中華電力有限公司的「自動式夏季節電回贈」計劃。

CPCE 與維他奶公司合作推行「乾淨紙包回收計劃」，於理大紅磡灣及西九龍校園設置乾淨紙包回收桶。

為了在疫情下提升學生的環保意識，CSAO 舉行一系列的網上活動，讓學生可於日常生活中實踐環保，例如於 2020 年 10 月舉辦「咖啡渣救地球」活動，讓學生以虛擬導覽形式參觀咖啡渣工廠。另外，於 2021 年 1 月舉行的網上環保知識問題比賽，可以增進學生的環保知識。同年 3 月舉辦的水耕工作坊，則可讓學生繼續參與校園水耕計劃。

學院於 2021 年 5 月在理大紅磡灣校園舉行了環保藝術展覽「地球 • 樹木 • 化妝品」，旨在培養學生對於環保手作的興趣。



College Governance

學院管治

College of Professional and Continuing Education (CPCE) is a self-financing college founded by The Hong Kong Polytechnic University (PolyU). CPCE has its own Council which oversees the College's strategic directions and management.

Academic governance is overseen by the PolyU Senate, and the CPCE's College Board, which is a Senate Committee supervising matters relating to academic programmes of its constituent units, HKCC and SPEED.

The QA framework of CPCE, including its committee structure as well as the policy and procedures for its academic programmes, are governed by PolyU's regulations.

專業及持續教育學院（CPCE）是由香港理工大學（理大）成立的自資學院。學院設有本身的校董會，統籌學院的發展策略及管理。

學院的學術管治由理大教務委員會及 CPCE 學院院務委員會監督。學院院務委員會是教務委員會轄下的委員會，專責監督 CPCE 旗下的香港專上學院（HKCC）及專業進修學院（SPEED）的課程及相關事宜。

CPCE 的質素保證架構，包括委員會的組織，以及課程政策和程序，均按照理大的規則去治理和執行。

1. Governance Structure

1.1 Committee Structure and Management of CPCE

College Council

The College Council is the governing body of CPCE. Chaired by the PolyU President, its membership comprises Deputy President and Provost, Executive Vice President, Dean of CPCE, and the Director of Finance. Three Senate members of PolyU and three external members appointed by the University President also serve on the Council as members.

College Board

The College Board is responsible for the academic development of CPCE and quality assurance of its programmes and other activities. Chaired by Dean of CPCE, its membership includes staff from the academic divisions and student representatives from HKCC and SPEED.

Committees under the College Board

Under the College Board, there are a number of committees looking after various policy/functional areas. They are Academic Regulations Committee, Academic Appeals Committee, College Learning and Teaching Committee (CLTC), Course Assessing and Monitoring Committee, General University Requirements Committee, Research Committee, and Subjects Committee.

1. 管治架構

1.1 CPCE 委員會架構及管理

學院校董會

學院校董會是策劃及領導學院發展的管治組織，由理大校長擔任主席，成員包括常務及學務副校長、行政副校長、CPCE 院長，以及財務總監；其他成員包括三名理大教務委員會的成員，及三名由校長委任的校外人士。

學院院務委員會

學院院務委員會專責統籌學院的學術發展及質素保證等相關事宜，由 CPCE 院長擔任主席。委員會成員包括學部講師，以及 HKCC 和 SPEED 學生代表。

學院院務委員會轄下委員會

學院院務委員會轄下設有多個委員會，專責處理學院在不同範疇的政策或職能。它們包括教務規章委員會、教務申訴委員會、教學委員會、科目評核及監察委員會、核心課程委員會、研究委員會，以及科目委員會。

Dean of CPCE and various committees of the Dean

The Dean, as the chief executive of CPCE, is responsible to the Council and reports to the Deputy President and Provost for the management of the College. Committees of the Dean are set up to oversee various matters of the College, including campus and campus sustainability, ethics, management, human resources, information and education technology, grievances and appeals, student discipline, staff and student development, Work-Integrated Education, non-local affairs, library, student hostel management, catering services as well as health and safety.

CPCE Advisory Committee

The CPCE Advisory Committee offers advice on the strategic direction and development of the College. It also advises CPCE on the scope and nature of its academic programmes, research and other activities in relation to the needs of Hong Kong and the region. The majority of the CPCE Advisory Committee members, including the Chairman and Vice Chairman, are external to PolyU and CPCE.

1.2 CPCE Representations at PolyU Committees

CPCE is represented in various PolyU Committees. Dean of CPCE is a member of the Senate, the Academic Planning and Regulations Committee (APRC), the Quality Assurance Committee, and the Academic Council. The PolyU LTC (Learning and Teaching Committee) also includes two members representing CPCE, the CLTC Chair who serves as an ex-officio member, and another academic staff nominated by the College Board.

1.3 Communication with Staff and Students

Almost all CPCE committees include appointed, nominated or elected staff members to ensure that staff views are adequately represented in academic and other matters of the College. In addition, academic and non-academic staff representatives are elected to join the respective consultative groups which serve as an effective channel for collecting staff opinions in different College policies. The Staff Retreat also serves as a platform for colleagues to express their views and to be kept abreast of the latest College developments.

CPCE 院長及院長轄下委員會

CPCE 院長向校董會負責，並向常務及學務副校長匯報學院管理事宜。院長轄下設有多個委員會，專責處理非教務政策事宜，包括校園事務、校園可持續發展、道德操守、管理、人力資源、資訊及教育科技、申訴及上訴、學生紀律、教職員和學生發展、校企協作教育計劃、非本地事務、圖書館、學生宿舍管理、膳食服務，以及健康及安全。

CPCE 顧問委員會

CPCE 顧問委員會就學院的策略方向和發展提供建議，亦會因應香港及地區的需要，為學院不同範疇及種類的學術課程、研究以至其他活動，提供意見。CPCE 顧問委員會的主席、副主席以至大部分成員都是校外成員，並非理大或 CPCE 人員。

1.2 理大轄下委員會的 CPCE 代表成員

理大轄下多個委員會均有 CPCE 的代表成員。CPCE 院長是教務委員會、教務策劃及規章委員會、質素委員會及學術政策委員會的成員。理大教學委員會亦有兩名 CPCE 成員，分別是學院教學委員會主席作為當然成員，以及由學院院務委員會提名的教員。

1.3 與教職員及學生的溝通

為確保學院在教學或其他事宜上，能夠充分反映及考慮員工意見，學院轄下的委員會大多有員工代表，他們經指派、提名或推選方式加入委員會。另外，CPCE 分別為教學人員和行政人員成立諮詢小組，教職員可以推選代表出任所屬小組的成員，讓學院在不同的決策上能夠廣納員工意見。此外，員工亦能夠藉著教職員退修會，掌握學院的最新動向，並對學院的發展發表意見。

To ensure that students' voices are heard and they remain well-informed about CPCE's major developments, student representatives sit on a large number of College committees and user groups, such as College Board, College Learning and Teaching Committee, Library Committee, Information and Educational Technology Committee, Student Development Committee, Student Discipline Committee, Student Hostel Management Committee, Catering Committee and Campus User Groups. The composition of various committees at the Unit level also includes student members to facilitate student participation in the affairs of HKCC and SPEED.

2. QA Framework

2.1 Programme Planning, Validation and Review Processes

All programmes leading to PolyU-SPEED awards at the undergraduate degree level go through programme planning, validation and review processes as prescribed by PolyU. For sub-degree programmes leading to PolyU-HKCC or PolyU-SPEED awards, planning approval is delegated by Senate to APRC (with the list of programmes approved presented to Senate for information), while implementation approval lies with Senate.

Approval authority for offering programmes/courses not leading to PolyU award is delegated by Senate to the CPCE College Board. For programmes offered in collaboration with overseas universities, the QA systems of the partner universities are duly followed.

For continuing education courses leading to qualifications which bear the PolyU name/logo, the approval authority is delegated by Senate to the CPCE College Board if the courses are to be offered by CPCE/SPEED.

2.2 Academic Advisor System

External Academic Advisors are appointed at CPCE on a broad discipline basis. In 2020/21, a total of seven Academic Advisors were appointed for the discipline areas of Business, Communication, Health and Life Sciences, Hotel and Tourism Management, Humanities and Design, Science and Engineering, and Social Sciences. The Academic Advisors give advice, in the relevant discipline, to CPCE Units and Divisions, in the areas of quality assurance; academic programmes and subjects; teaching, learning and assessment, etc.

為讓學生表達意見，以及了解學院的重要發展，學院多個委員會及小組均有學生代表成員，包括學院院務委員會、教學委員會、圖書館委員會、資訊及教育科技委員會、學生發展委員會、學生紀律委員會、學生宿舍管理委員會、膳食委員會以及校園用戶小組等。另外，HKCC 及 SPEED 轄下委員會亦包括學生成員，促進學生參與學院事務。

2. 質素保證架構

2.1 課程策劃、評審及檢討程序

所有可獲頒理大專業進修學院學銜的學士學位課程都必須經過課程策劃、評審及檢討程序，這些程序由理大明確規定，所有學院必須依循。至於所有可頒授理大香港專上學院或理大專業進修學院學銜的副學位課程，教務委員會授權教務策劃及規章委員會進行策劃審批（獲審批課程列表提交給教務委員會作參考），其後課程亦須獲教務委員會通過，方可開辦。

另外，在提供其他非頒授理大學銜的課程 / 科目方面，教務委員會授權 CPCE 學院院務委員會予以審批。學院與海外大學合辦的課程，會依循該大學的質素保證機制。

在持續進修課程方面，若課程頒授的資歷證明印有理大名稱 / 校徽，並且由 CPCE/SPEED 開辦，教務委員會授權 CPCE 學院院務委員會予以審批。

2.2 學術顧問制度

CPCE 就不同學生術範疇委任校外學術顧問。2020/21 年度，學院就工商管理、傳意、健康及生命科學、酒店及旅遊業管理，以及人文及設計學、科技及工程，以及社會科學等學術範疇，委任了七名學術顧問。他們因應各自的學術範疇，向 CPCE 轄下學院和學部提供意見，建議範圍涵蓋質素保證、課程和科目、教學和評估等。

2.3 Periodic Unit Review, Annual Programme Review, and Annual Operation Plan

A Unit Review exercise is undertaken for HKCC and SPEED respectively on a six-year cycle basis. The Unit Review system serves as an instrument for quality enhancement in academic units; and as a major input for future strategic planning, visioning and international benchmarking. A Review Panel, chaired by Dean(PCE) (who also serves as the College Board Chairman), will be formed. Review Panel members will include at least two ad hoc Independent Advisors for the Unit Review to be conducted on a Unit basis, or a minimum of three ad hoc Independent Advisors for the Unit Review to be conducted on CPCE basis, a PolyU internal academic member, and other members if deemed necessary. In addition, a member of PolyU Academic Registry will be appointed as an observer with no voting right to the Panel.

HKCC and SPEED also undertake annual programme reviews so as to maintain high academic standards and to ensure that the programmes best suit the learning needs and interests of students. Feedback is obtained from various stakeholders, including students, employers and partner organisations.

HKCC and SPEED are required to submit an Annual Operation Plan (AOP), by the end of November each year, to the CPCE College Board for approval. The AOP allows the Units to review and reflect on their activities of the past academic year. Reports on the annual review of study programmes/subjects; an account of the new teaching, scholarly and other initiatives being planned for the coming year; and a summary of staffing and other resources requirements, are among the essential items to be included in the AOP. Based on the observations on the AOP, the College Board will advise the Units on improvement action as and where necessary and appropriate.

2.4 Other Channels of External Input to QA System

Other channels of external input to CPCE QA System include appointments of external members from both academic and industrial sectors to the CPCE Advisory Committee; external examiners/advisors for individual programmes; external members on programme validation panels. Furthermore, academic programmes are accredited by professional bodies where appropriate.

In addition, to assure the quality of education offered, the operations and programmes of HKCC and SPEED are subject to external review by the Quality Assurance Council (QAC) of the University Grants Committee (UGC).

2.3 定期部門檢視、年度課程檢討及年度運作計劃

HKCC 和 SPEED 需要每六年進行一次部門檢視。這個部門檢視制度可以促使學院提升質素；並為部門未來的策略和遠景規劃，以及國際基準引入專業意見。部門檢視小組將由 CPCE 院長（即學院院務委員會主席）擔任主席，進行教學單位（即 HKCC 或 SPEED）的個別部門檢視將包括不少於兩名臨時聘任的獨立顧問；若進行 CPCE（同時包括 HKCC 及 SPEED）的綜合部門檢視則需要最少三名臨時聘任的獨立顧問。另外，部門檢視小組亦包括一名理大校內教員，並按需要加入其他成員，同時委任一名理大校務處成員為不具投票權的觀察員。

HKCC 和 SPEED 每年均為課程進行檢討，以確保課程質素優良，並且切合學生的學習需要和興趣。兩所學院亦會諮詢學生、僱主及合作團體等持份者的意見。

另外，HKCC 及 SPEED 須於每年十一月底前向學院院務委員會提交一份年度運作計劃，藉此檢討過去一年的工作。年度運作計劃的主要內容包括：年度課程檢討、來年在教學、學術及其他活動的計劃，以及教職員及其他資源的需求。學院院務委員會會根據年度運作計劃的內容提供意見，或建議學院採取適當的跟進措施。

2.4 外界參與質素保證機制的其他途徑

外界參與 CPCE 質素保證機制的其他途徑包括委任學術界及業界人士擔任 CPCE 顧問委員會校外成員；個別課程委任校外主考 / 顧問；委任校外人士擔任課程評審委員會成員。此外，學術課程會按實際需要，尋求專業團體認可。

另外，HKCC 及 SPEED 的運作及課程均需接受大學教育資助委員會轄下質素保證局的質素核證，以確保教育質素。

College Council

學院校董會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席



Prof. Jin-Guang Teng

滕錦光教授

President,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學校長

Vice-chairman 副主席

A senior PolyU staff member appointed by the President of PolyU
由理大校長委任的理大高層人員



Ir Prof. Ping-kong Alexander Wai

衛炳江教授、工程師

(*up to 至 30.11.2020*)
The then Deputy President and Provost,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學時任常務及學務副校長



Prof. Wing-tak Wong

黃永德教授

(*from 由 1.12.2020*)
Deputy President and Provost,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學常務及學務副校長

Ex-officio Members 當然成員



Dr Miranda Lou

盧麗華博士

Executive Vice President,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學行政副校長



Prof. Peter P. Yuen

阮博文教授

Dean, College of Professional and
Continuing Education
專業及持續教育學院院長



Miss Wong Soo-kam

黃素琴小姐

Director of Finance,
The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學財務總監

Appointed Members 委任成員

Three Senate members of PolyU appointed by the President of PolyU
三位由理大校長委任的理大教務委員會成員



Ir Prof. Albert P.C. Chan

陳炳泉教授、工程師



Prof. Maurice Yap

葉健雄教授 JP



Prof. Chu Hung-lam

朱鴻林教授

Three external members appointed by the President of PolyU
三位由理大校長委任的校外成員



Ir Dr Humphrey Leung

梁廣偉博士、工程師 JP



Mr Alex C.B. Wong

王振邦先生



Dr Henry Tan

陳亨利博士 BBS, JP, LHD

College Board

學院院務委員會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席

Dean, College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院院長
Prof. Peter P. Yuen 阮博文教授

Members 成員

Associate Deans, College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院副院長
Prof. Warren C.K. Chiu 趙之琨教授
Prof. C W Leung 梁振華教授
Dr Simon Leung 梁德榮博士

Heads of Units in the College
專業及持續教育學院轄下學院院長
Dr Simon Leung 梁德榮博士
Dr Jack Lo 羅文強博士

Heads of Divisions in the College
專業及持續教育學院學部主任
Dr Hung Kwok-wah 洪國華博士
Dr Anthony Loh 陸偉強博士
Dr Esther Tong 唐嘉雯博士
Dr Helen Wong 黃舜敏博士

One senior academic staff member from each Division in the College, nominated by the Head of Division
由 CPCE 轄下學部主任指派的一位高級教學人員
Dr Alex Chan 陳和順博士
Dr James Chau 周振邦博士
Dr Cheung Kwan-hin 張群顯博士
Dr Annie Ko 高衍璋博士 (up to 至 31.3.2021)
Dr Aris Lam 林玉秋博士 (from 由 1.4.2021)

One elected member of academic staff from each Division in the College
由每個學部推選一名教學人員
Dr Kiki Chan 陳愛娜博士
Mr Chang Hoi-wood 張海活先生
Dr Ben Fong 方玉輝醫生
Dr Winfred Xuan 禰文輝博士

Two students from HKCC and one student from SPEED, elected by and from among students in the respective Unit
HKCC 及 SPEED 學生從各自學院學生中分別推選兩名及一名學生
Miss Chan Tsz-tung 陳子彤同學 (from 由 1.1.2020 up to 至 31.3.2021)
Miss Chiu Sin-ki 趙倩琪同學 (from 由 1.1.2021)
Miss Siu Lok-lam 蕭洛琳同學 (from 由 1.7.2020)
Mr Yan Cheuk-wai, Billy 甄卓威同學 (from 由 1.1.2020 up to 至 31.12.2020)
Mr Yau Lok-tin 游諾天同學 (from 由 1.4.2021)

College Advisory Committee

學院顧問委員會

(1 July 2020 to 30 June 2021 2020 年 7 月 1 日至 2021 年 6 月 30 日)

Chairman 主席

A person external to the University, appointed by the President with delegated authority from Council, on the recommendation of Dean(PCE)
獲專業及持續教育學院院長推薦、學校董會授權校長委任的非理大人員

Dr Henry Tan 陳亨利博士 BBS, JP, LHD
Chief Executive Officer, Luen Thai Group Limited and Court Member, The Hong Kong Polytechnic University
聯泰集團有限公司行政總裁及理大顧問委員會成員

Vice-chairman 副主席

A person external to the University, appointed by the President, on the recommendation of Dean(PCE)
獲專業及持續教育學院院長推薦及校長委任的非理大人員

Dr Lam Ching-choi 林正財醫生 SBS, JP
Chief Executive Officer, Haven of Hope Christian Service
基督教靈實協會行政總裁

Convenor 召集人

Prof. Peter P. Yuen 阮博文教授
Dean of College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院院長

Members 成員

4 to 6 staff members of CPCE, appointed by Dean(PCE)
4 至 6 名由院長委任的學院員工

Prof. Warren C.K. Chiu 趙之琨教授
Associate Dean (Quality Assurance), College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院副院長 (質素保證)

Prof. C W Leung 梁振華教授
Associate Dean (Research), College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院副院長 (研究)

Dr Simon Leung 梁德榮博士
Associate Dean (Development), College of Professional and Continuing Education and Director, Hong Kong Community College
專業及持續教育學院副院長 (發展) 兼香港專上學院院長

Dr Jack Lo 羅文強博士
Director, School of Professional Education and Executive Development
專業進修學院院長

Miss Polly Kwan 關葆怡小姐
Head of Administration, College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院行政總監

6 to 12 persons external to the University, including academic members, with expertise and experience in one or more of the areas of work of CPCE and its units, appointed by Dean(PCE)

6 至 12 名由專業及持續教育學院院長委任的非理大人員（包括教學人員），分別為 CPCE 及其學院轄下一項或以上的工作範疇，提供專業知識和經驗

Prof. Reynold Cheng 鄭振剛教授（from 由 1.4.2021）

Professor, Department of Computer Science, The University of Hong Kong
香港大學計算機科學系教授

Mr Cliff Choi 蔡劍華先生

Business Director, The Hong Kong Council of Social Service
香港社會服務聯會業務總監

Ms Virginia Choi 蔡惠琴女士 JP

Managing Director, Tamty McGill Consultants International Limited
泰田、麥基爾國際顧問有限公司董事總經理

Prof. Hui Chun 許濶教授

Professor, Faculty of Business and Economics, The University of Hong Kong
香港大學經濟及工商管理學院教授

Dr Stella Kwan 關敏怡博士

Chief Corporate Development Officer, Hong Kong Cyberport
Management Company Limited
香港數碼港管理有限公司首席企業發展官

Prof. Francis Lau 劉智滿教授（up to 至 31.3.2021）

Associate Head (External Relations) and Honorary Professor,
Department of Computer Science, The University of Hong Kong
香港大學計算機科學系副主任（外務）兼榮譽教授

Prof. Carlos Lo 盧永鴻教授

Professor and Head, Department of Government and
Public Administration, The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學政治與行政學系主任兼教授

Prof. Stephen Matthews 馬詩帆教授（up to 至 31.3.2021）

Professor, Department of Linguistics, School of Humanities,
Faculty of Arts, The University of Hong Kong
香港大學文學院人文學院語言學系教授

Dr Johnny Ng 吳傑莊博士 MH

Chairman, Goldford Venture
高鋒集團主席

Prof. Jonathan Webster 衛真道教授（from 由 1.4.2021）

Professor, Department of Linguistics and Translation and Director,
The Halliday Centre for Intelligent Applications of Language Studies,
City University of Hong Kong
香港城市大學翻譯及語言學系教授兼韓禮德語言研究及智能應用中心主任

Mr Peter Wong 黃維義先生

Deputy Managing Director and Executive Director, The Hong Kong
and China Gas Company Limited
香港中華煤氣有限公司副常務董事暨執行董事

Co-opted Members 增選成員

Dr Hung Kwok-wah 洪國華博士

Interim Head of Division of Social Sciences, Humanities and Design
社會科學、人文及設計學部暫任主任

Dr Anthony Loh 陸偉強博士

Head of Division of Science, Engineering and Health Studies
科技、工程及健康學部主任

Dr Esther Tong 唐嘉雯博士

Head of Division of Languages and Communication
語文及傳意學部主任

Dr Helen Wong 黃舜敏博士

Head of Division of Business and Hospitality Management
工商及款待業管理學部主任

Finance

財務概況

Overview 概述

The College of Professional and Continuing Education (CPCE) is one of the largest self-financing providers of full-time tertiary education in Hong Kong. As an independent self-financed arm of The Hong Kong Polytechnic University (PolyU), CPCE offers programmes through two subsidiaries of PolyU, namely Hong Kong Community College (HKCC) and College of Professional and Continuing Education Limited (CPCE Limited). The latter encompasses the School of Professional Education and Executive Development (SPEED), academic divisions and various supporting offices. In the 2020/21 academic year, HKCC and SPEED provided quality tertiary education to around 12,000 full-time students by offering mainly sub-degree and articulation honours degree programmes. In addition, CPCE also offered a wide range of continuing education programmes to cater for the different needs and demands of the community.

With the continual decline in the HKDSE school candidate population and the economic uncertainty induced by the prolonged COVID-19 pandemic, players of the self-financing tertiary education sector inevitably continued to face fierce competition over student intake. Despite the challenges faced during the year, CPCE’s financial performance in 2020/21 remained healthy, with an operating surplus of \$49.4 million (2019/20: \$30 million). The net surplus of CPCE for 2020/21 was \$29.4 million (2019/20: \$10 million), after making a contribution of \$20 million (2019/20: \$20 million) to PolyU for general educational purposes in furtherance of the objects of both CPCE and PolyU. As at 30 June 2021, the net asset value of CPCE was \$583.3 million (2019/20: \$553.9 million).

專業及持續教育學院（以下簡稱「學院」）為香港最具規模的全日制自資專上教育機構之一。學院是由香港理工大學（以下簡稱「理大」）成立的獨立自資學院，透過香港專上學院及專業及持續教育學院有限公司兩間理大的附屬公司提供課程。後者由專業進修學院、學部和行政部門所組成。在 2020/21 學年，香港專上學院及專業進修學院主要開辦副學位及榮譽學士學位銜接課程，為約 12,000 名全日制學生提供優質的專上教育。另外，學院亦一如既往，提供涵蓋不同範疇的持續進修課程，配合社會的不同需求。

隨著香港中學文憑考試考生人數持續下降，以及 2019 新型冠狀病毒疫情持續，導致經濟不明朗，自資專上院校不可避免地繼續面臨激烈的招生競爭。儘管挑戰重重，學院在 2020/21 年度的財務表現仍然保持穩健，營運盈餘為 4,940 萬港元 (2019/20：3,000 萬港元)。扣除學院給予理大的 2,000 萬港元（2019/20：2,000 萬港元）供款，用作一般教育用途，以促進學院與理大的教學宗旨，學院本年的淨盈餘為 2,940 萬港元（2019/20：1,000 萬港元）。截至 2021 年 6 月 30 日，學院的淨資產價值為 5.833 億港元（2019/20：5.539 億港元）。

Operating Results and Financial Position

營運結果及財務狀況

In 2020/21, the total income for CPCE (including HKCC and SPEED) was \$840.3 million (2019/20: \$831.3 million) and the total operating expenditure was \$790.9 million (2019/20: \$801.3 million), resulting in an operating surplus of \$49.4 million for the year (2019/20: \$30 million).

HKCC

The income of HKCC in 2020/21 was \$571.5 million (2019/20: \$545.1 million), representing a net increase of \$26.4 million. This was mainly due to an adjustment of the tuition fee and an increase in the average number of credits taken per student. On the expenditure side, a total of \$518.6 million was incurred during the year (2019/20: \$515.8 million). The slight increase of \$2.8 million was attributable mainly to the deployment of additional resources for the enhancement of education quality.

SPEED

The income of SPEED in 2020/21 was \$268.8 million (2019/20: \$286.2 million), representing a net decrease of \$17.4 million. The decrease was mainly the result of lower student enrolments for PolyU-SPEED award programmes, overseas academic award programmes and the gradual phasing out of the franchising arrangement for PolyU award self-financed articulation honours degree programmes. On the expenditure side, SPEED recorded a total operating expenditure of \$272.3 million in 2020/21 (2019/20: \$285.5 million), representing a decrease of \$13.2 million, principally due to the reduction of its operating cost in tandem with lower student enrolments.

在 2020/21 年度，學院（包括香港專上學院及專業進修學院）的總營運收入為 8.403 億港元（2019/20：8.313 億港元），而總營運開支為 7.909 億港元（2019/20：8.013 億港元）。年內學院錄得營運盈餘 4,940 萬港元（2019/20：3,000 萬港元）。

香港專上學院

香港專上學院於 2020/21 年度的收入為 5.715 億港元（2019/20：5.451 億港元），較去年增加了 2,640 萬港元，主要原因是學費調整及每名學生平均修讀的學分有所增加。在支出方面，年內的總營運開支為 5.186 億港元（2019/20：5.158 億港元），較去年輕微增加了 280 萬港元，主要原因是調配了更多資源以提升教學質素。

專業進修學院

專業進修學院於 2020/21 年度的收入為 2.688 億港元（2019/20：2.862 億港元），較去年減少了 1,740 萬港元，主要原因是理大專業進修學院學銜課程和海外大學學銜課程的學生人數下降，以及正在逐步取消理大的自資榮譽學士學位銜接課程的特許經營安排。在支出方面，專業進修學院於 2020/21 年度的總營運開支為 2.723 億港元（2019/20：2.855 億港元），較去年減少了 1,320 萬港元，主要原因是學生人數下降，營運成本相應減低。

Financial Outlook

財政展望

CPCE is confident in its long-term financial sustainability and will continue to commit itself to delivering a healthy financial performance through a robust and comprehensive operation model embedded with sound and credible plans as well as prudent cost control measures.

It is foreseeable that major challenges remain for the self-financing tertiary education sector, including the need to adopt a hybrid mode of teaching under the threat of COVID-19, the continual decline in the HKDSE school candidate population, and various Government policies such as those of providing UGC-funded senior year places and offering annual subsidies to eligible students pursuing the full-time self-financing undergraduate programmes of non-UGC-funded colleges through various schemes. Nonetheless, CPCE will continue to stay focused to confront the challenges with the adoption of a two-pronged approach of maintaining a steady stream of income and controlling the overall cost base through the provision of quality programmes that can meet societal needs, and proper management of the cost base by prioritising spending.

Scenario planning continues to play a key role in financial planning. The multi-year financial budget, together with scenario analysis, serves as a framework for achieving new levels of excellence and places CPCE on a sustainable path to accomplish its mission and realise its vision. To support the strategic objectives and priorities of CPCE, the budget is prepared on a realistic basis with sensitivity assessment, encompassing the main assumptions as well as the potential risks arising from external and governmental factors. The guiding principles for the budget include the effective management and appropriate allocation of its resources and accumulated surplus among students, staff and campus facilities in order to enhance the quality of education for the benefit of the students while ensuring the long-term financial sustainability of CPCE.

Besides the multi-year financial budget, CPCE has set aside various reserves for major renovation and maintenance of the two campuses, as a contingency for maintaining smooth operations for a few months in the event of unexpected adverse financial circumstances, and special requirements for other developmental initiatives.

學院對其長期財務可持續性充滿信心，並將繼續致力以穩健務實的計劃和審慎的成本監控，實踐健全的營運模式，取得穩健的財務表現。

可預見自資專上教育界別仍然面臨種種重大挑戰，包括在新型冠狀病毒的影響下需要採用混合教學模式，香港中學文憑考試考生人數持續下降，以及政府推行的各種政策包括提供教資會資助高年級學士學位的學額，並為非教資會資助院校全日制自資學士學位課程的合資格學生提供各類資助。儘管如此，學院將繼續專注及積極迎接這些挑戰，通過雙管齊下的方法來保持穩定的收入和控制整體成本，包括提供可以滿足社會需求的高質素課程，以及訂立支出的優先次序來適當管理和控制成本。

方案規劃將繼續在財務規劃上發揮關鍵作用。多個財政年度的預算連同方案分析，成為實現卓越水平的框架，使學院走上可持續發展的道路，以實現其使命和抱負。為了支持學院的策略目標和重點，財政預算以實況為基礎，並且評估了不同的變數對預算的影響，包括重要因素的假設，以及外在和政府因素可能帶來的風險。財政預算所採取的原則，是把學院的資源和累積盈餘有效地管理和適當地投放於學生、教職員和校園設施三方面，藉此提高教學質素，使學生有所裨益，並確保學院的長期財務可持續性得以維持。

除了制定多個財政年度的預算之外，學院還預留各項儲備作為兩所校園的大型翻新和維修，以及在財政不利的情況下能夠維持數個月的平穩運作和為日後其他發展項目作應急之用。

College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院

Statement of Comprehensive Income 全面收益表

for the Year Ended 30 June 2021

截至 2021 年 6 月 30 日止年度

(In thousands of Hong Kong dollars)

(以千港元計)

		2021	2020
Income	收入		
Tuition Fee Income	學費	802,975	783,730
Net Investment Gain	投資淨收益	8,204	11,557
Other Income	其他收入	29,142	36,063
Total Income	總收入	840,321	831,350
Expenditure	開支		
Academic	教學		
- Staff Costs	- 教職員開支及福利	342,351	332,359
- Payment to Agencies	- 給予合作伙伴的教學費用	17,918	31,895
- Other Expenses	- 其他開支	29,081	28,893
		389,350	393,147
Administration and Support Services	管理及教學支援		
- Staff Costs	- 教職員開支及福利	112,035	104,578
- Service Fee	- 服務費	88,624	87,181
- Accommodation and Facilities Management Expenses	- 設施使用及管理開支	133,754	139,851
- Other Expenses	- 其他開支	63,786	72,658
		398,199	404,268
Finance Costs	財務費用	3,375	3,903
Total Expenditure	總開支	790,924	801,318
Operating Surplus	營運盈餘	49,397	30,032
Contribution to The Hong Kong Polytechnic University	給予理工大學的供款	20,000	20,000
Surplus and Total Comprehensive Income for the Year	本年度盈餘及總全面收益	29,397	10,032

The above Statement of Comprehensive Income is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021.
以上收益表摘錄自香港專上學院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

College of Professional and Continuing Education
專業及持續教育學院

Statement of Financial Position 財務狀況表

as at 30 June 2021

2021 年 6 月 30 日

(In thousands of Hong Kong dollars)

(以千港元計)

		2021	2020
Non-current Asset	非流動資產		
Property, Plant and Equipment	固定資產	329,985	391,351
Current Assets	流動資產		
Funds with The Hong Kong Polytechnic University	應收理工大學的賬項	516,895	451,301
Security Deposit Paid to The Hong Kong Polytechnic University	給予理工大學的保證金	180,000	180,000
Accounts and Other Receivables	應收賬項	5,357	18,640
Cash on Hand	現金	58	50
		702,310	649,991
Current Liabilities	流動負債		
Accounts and Other Payables and Contract Liabilities	應付賬款和合同負債	71,644	76,694
Deferred Income	遞延收入	16,120	14,601
Provision for Employee Benefits	員工福利撥備	76,075	63,617
Lease Liabilities	租賃負債	46,459	47,371
		210,298	202,283
Net Current Assets	淨流動資產	492,012	447,708
Total Assets Less Current Liabilities	總資產減流動負債	821,997	839,059
Non-Current Liabilities	非流動負債		
Lease Liabilities	租賃負債	238,640	285,099
Net Assets	淨資產	583,357	553,960
Representing:	相當於		
Accumulated Surplus	累積盈餘	583,357	553,960

The above Statement of Financial Position is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021.
以上財務狀況表摘錄自香港專上學院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

College of Professional and Continuing Education

專業及持續教育學院

Income and Expenditure by Segment 分部收入及開支

Income and Expenditure by operating segments (including HKCC and SPEED) for the years ended 30 June 2021 and 30 June 2020 are as follows:

截至 2021 年 6 月 30 日及 2020 年 6 月 30 日止年度的分部（包括香港專上學院及專業進修學院）之收入及開支如下：

(In thousands of Hong Kong dollars)
(以千港元計)

		2021		2020	
		HKCC 香港專上學院	SPEED 專業進修學院	HKCC 香港專上學院	SPEED 專業進修學院
Segment Income	分部收入				
Tuition Fee Income	學費	548,008	254,967	515,750	267,980
Net Investment Gain	投資淨收	5,066	3,138	6,779	4,778
Other Income	其他收入	18,413	10,729	22,589	13,474
		<u>571,487</u>	<u>268,834</u>	<u>545,118</u>	<u>286,232</u>
Segment Expenditure	分部開支				
Academic	教學	251,702	137,648	249,620	143,527
Administration and Support Services	管理及教學支援	264,549	133,650	263,538	140,730
		<u>516,251</u>	<u>271,298</u>	<u>513,158</u>	<u>284,257</u>
Finance Costs	財務費用	2,368	1,007	2,620	1,283
		<u>518,619</u>	<u>272,305</u>	<u>515,778</u>	<u>285,540</u>
Segment Operating Surplus/(Deficit)	分部營運盈餘 / (虧損)	52,868	(3,471)	29,340	692
Contribution to The HongKong Polytechnic University	給予 理工大學的供款	14,500	5,500	14,000	6,000
Segment Surplus/(Deficit) for the Year	本年度分部盈餘 / (虧損)	<u>38,368</u>	<u>(8,971)</u>	<u>15,340</u>	<u>(5,308)</u>
Accumulated Surplus	累積盈餘	<u>424,172</u>	<u>159,185</u>	<u>385,804</u>	<u>168,156</u>

The above Income and Expenditure by Segment is extracted from the audited combined financial statements of Hong Kong Community College and College of Professional and Continuing Education Limited for the year ended 30 June 2021.
以上分部收支賬項摘錄自香港專院及專業及持續教育學院有限公司的 2021 年 6 月 30 日止年度經核數師審核之財務報表。

Library Statistics

圖書館統計數字

Library Collections	圖書館收藏項目	2020/21	2019/20
Books (Titles)	書籍（種類）		
Printed books	紙本書籍（種類）	101,565	100,379
e-books	電子書籍	176,882	158,609
Serials (Titles)	期刊（種類）		
Current printed serials	印刷期刊	102	120
e-journals & e-news	電子期刊及電子新聞	99,445	72,375
Other E-resources (Titles)	其他電子資源（種類）	38,978	37,517
Audio Visual Materials (Titles)	視聽資料（種類）	5,878	5,674
Total Library Holdings (Items)	全館收藏資料總數（項目）	438,138	389,667
Library Facilities and Equipment	圖書館設施與設備		
Group Study Rooms	小組研習室		
No. of Rooms	小組研習室數目	24	29
No. of Seats	座位數目	176	180
Study Spaces (including PC stations with/without seats, folding table seats, causal reading area, E-Resources Centre/Self-learning Language Centre, Learning Commons, Multi-purpose Room & outdoor seating)	研習座位（包括設有座位 / 沒有座位的電腦工作站、可摺式桌椅、休閒閱讀區、電子資源中心 / 語言自學中心、學習坊、多用途室及戶外座位）	844	847
Self-study/Audio-Visual Carrels	個人研習 / 視聽座位	482	479
Public Computers	公用電腦	310	310

Journal Papers by CPCE Scholars

CPCE 學者的期刊論文

The selected journal papers published by CPCE academics in the 2020 calendar year covering a wide spectrum of disciplines including business, education, engineering, health, and science and technology are listed below.

下列為 CPCE 學者於 2020 曆年發表的精選期刊論文，涵蓋商業、教育、工程、健康及科技等範疇。

Dr Gabriel Chan 陳凱萱博士

Cao, H., Seto, S. W., Bhyyan, D. J., Chan, H. H. & Song, W. (2020). Effects of Thrombin on the Neurovascular Unit in Cerebral Ischemia. *Cellular and Molecular Neurobiology*.

Dr Chan Hau-ling 陳巧玲博士

Chan, H. L., Wei, X., Guo, S., & Leung, W. H. (2020). Corporate social responsibility (CSR) in fashion supply chains: A multi-methodological study. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review*, 142, 102063.

Chan, H.L., Choi, T.M., Cai, Y.J., & Shen, B. (2020). Environmental taxes in newsvendor supply chains: a mean-downside-risk analysis. *IEEE Transactions on Systems, Man, and Cybernetics: Systems*, 50(12), 4856 - 4869.

Shi, X., Chan, H. L., & Dong, C. (2020). Impacts of competition between buying firms on corporate social responsibility efforts: Does competition do more harm than good?. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review*, 140, 101985.

Shi, X., Chan, H. L., & Dong, C. (2020). Value of bargaining contract in a supply chain system with sustainability investment: an incentive analysis. *IEEE Transactions on Systems, Man, and Cybernetics: Systems*, 50(40), 1622-1634.

Shen, B., Minner, S., Chan, H. L., & Brun, A. (2020). Logistics and supply chain management in the luxury industry. *Transportation Research Part E: Logistics and Transportation Review*, 143, 102095.

Dr Cindy Chen 陳奕博士

Min, Y., Chen, Y., Yang, H., & Guo, C. (2020). Characteristics of primary air condensation in indirect evaporative cooler: theoretical analysis and visualized validation. *Building and Environment*, 174, 106783.

Sun, T., Huang, X., Chen, Y., & Zhang, H. (2020). Experimental investigation of water spraying in an indirect evaporative cooler from nozzle type and spray strategy perspectives. *Energy and Buildings*, 214, 109871.

Sun, T., Huang, X., Qu, Y., Wang, F., & Chen, Y. (2020). Theoretical and experimental study on heat and mass transfer of a porous ceramic tube type indirect evaporative cooler. *Applied Thermal Engineering*, 115211.

Dr Oscar Chiu 趙宏健博士

Chiu, W. K. (2020). Implications for the Use of PowerPoint, Classroom Response Systems, Teams, and Whiteboard to Enhance Online Teaching of Chemistry Subjects in Community College. *Journal of Chemical Education*, 97(9), 3135-3139.

Dr Ben Fong 方玉輝醫生

Fong, B. Y. F., Wong, M. C. S., Law, V. T. S., Lo, M. F., Ng, T. K. C., Yee, H. H. L., Leung, T. C. H., & Ho, P. W. T. (2020). Relationships Between Physical and Social Behavioural Changes and the Mental Status of Homebound Residents in Hong Kong During the COVID-19 Pandemic. *International Journal of Environmental Research and Public Health*, 17(18).

Kim, J., Chan, R. H. W., Leung, K. L., Chung, R. Y., Fong, B. Y. F., Sumerlin, T., Siu, S., & Lee, J. J. (2020). Second-hand harms of alcohol use in urban Chinese university students: A study from Hong Kong. *European Journal of Public Health*, 30(5).

Dr Samantha Fung 馮詩韻博士

Fung, S.S.W., Lam, T.H., Sun, Y., Man, P.K.W., Ip, J.C.M., Wan, A.N.T., Stewart, S., & Ho, S.Y. (2020). A cluster randomized controlled trial of more appreciation and less criticism in Hong Kong parents. *Journal of Family Psychology*, 34(6), 731–739.

Dr Nancy Guo 郭頌丹博士

Yao, Y., Guo, S.N., Li, C., & McCampbell, D. (2020). How university EFL writers’ beliefs in writing ability impact their perceptions of peer assessment: perspectives from implicit theories of intelligence. *Assessment & Evaluation in Higher Education*, 1-17.

Dr Robbie Ho 何名瀚博士

Ho, R., & Au, W.T. (2020). Scale Development for Environmental Perception of Public Space. *Frontiers in Psychology*, 11, 3172.

Dr Ho Wai-tung and Dr Yu Fu-wing 何維東博士及余富榮博士

Ho, W.T., & Yu, F.W. (2020). Determinants of low energy performance in a multi-chiller system serving an educational premise. *International Journal of Refrigeration*, 114, 47-53.

Ho, W.T., & Yu, F.W. (2020). Improved model and optimization for the energy performance of chiller system with diverse component staging. *Energy*, 217, 119376.

Dr Joseph Lau 劉銳業博士

Lau, Y.Y., Lu, C.S., & Weng, H.K.(2020). The effects of safety delivery on passengers’ behaviors in the ferry context. *Maritime Policy and Management*.

Jiao, Y., Dulebenets, M.A., & Lau, Y. Y. (2020). Cruise ship safety management in Asian regions: Trends and future outlook. *Sustainability*, 12(14), 5567-5581.

Dr Daisy Lee, Dr Peggy Ng and Dr Phoebe Wong 李雪梅博士、吳美蘭博士及黃慧心博士

Ng, P., Lee, D., Wong, P., & Lam, R. (2020). Making a Higher Education Institution Choice: Differences in the Susceptibility to Online Information on Students’ Advice Seeking Behavior. *Online Information Review*, 44(4), 847-861.

Prof. C W Leung 梁振華教授

Wei, Z.L., Zhen, H.S., Leung, C.W., Cheung, C.S., & Huang, Z.H. (2020). Effects of H2 addition on the formation and emissions of CO/NO2/NOx in the laminar premixed biogas-hydrogen flame undergoing the flame-wall interaction. *Fuel*, 259, 116257.

Zhou, Q., Cheung, C.S., Leung, C.W., Li, X.T., & Huang, Z.H. (2020). Explosion characteristics of bio-syngas at various fuel compositions and dilutions in a confined vessel. *Fuel*, 259, 16254.

Zhen, H.S., Zhang, T.Y., Wei, Z.L., Chen, Z.B., Huang, Z.H., & Leung, C.W. (2020). An experimental examination of the role of turbulence on flame impingement heat transfer. *Fuel*, 268, 117329.

Zhen, H.S., Wang, Z.W., Liu, X.Y., Wei, Z.L., Huang, Z.H., & Leung, C.W. (2020). An experimental study on the effect of DC electric field on impinging flame. *Fuel*, 274, 117846.

Dr Wilson Leung 梁嘉誠博士

Leung, W.K.S., Shi, S., & Chow, W.S. (2020). Impacts of user interactions on trust development in C2C social commerce: The central role of reciprocity. *Internet Research*, 30(1), 335-356.

Dr Junot Liang 梁善軍博士

Chen, H.Z., Liu, T., Luan, H.Y., Liu, R.J., Wang, X.Y., Zhu, X.F., Li, Y.B., Gu Z.M., Liang S.J., Gao, H., Lu, L., Li, G., Zhang, S., Zhu, J., & Ma, R. M. (2020). Revealing the missing dimension at an exceptional point. *Nature Physics*, 16(5), 571-578.

Gao H., Gu Z.M., Liang S.J., An S.W., Liu T., & Zhu J. (2020). Coding Metasurface for Talbot Sound Amplification. *Physical Review Applied*, 14(5).

Liu T., Ma G.C., Liang S.J., Gao H., Gu Z.M., An S.W., & Zhu J. (2020). Single-sided acoustic beam splitting based on parity-time symmetry. *Physical Review B*, 102(1).

Dr Maggie Ng 吳嘉慧博士

Tong, H.Y., & Ng, K.W. (2020). A bottom-up clustering approach to identify bus driving patterns and to develop bus driving cycles for Hong Kong. *Environmental Science and Pollution Research*.

Dr Winnie Ng

吳詠雯博士

Ng, W. M., & Cheung, K. (2020). A feasibility study of a WhatsApp-delivered Transtheoretical Model-based intervention to promote healthy eating habits for firefighters in Hong Kong: a cluster randomized controlled trial. *Trials*, 21(1), 518.

Dr Zerance Ng

吳新培博士

Yu, A., Yick, K.L., Ng, S.P., Yip, J. & Chan, Y.F. (2020). A study of using a Simple 2D Image Analysis Method to Monitor the Surface Area of Hypertrophic Scars on Hand during Pressure Therapy. *Burns*, 46(7), 1548-1555.

Li, P.L., Yick, K.L., Ng, S.P., & Yip, J. (2020). Influence of Textured Indoor Footwear on Posture Stability of Older Women Based on Center-of-Pressure Measurements. *Human Factors*, 61(8), 1247-1260.

Huang, M., Yick, K.L., Ng, S.P., Yip, J. & Cheung, R.T.H. (2020). The Effect of Support Surface and Footwear Condition on Postural Sway and Lower Limb Muscle Action of the Older Women. *PLoS ONE*, 5(6).

Kwan, M.Y., Yick, K. L., Chow, L., Yu, A., Ng, S.P., & Yip, J. (2020). Impact of Postural Variation on Hand Measurements: Three-Dimensional Anatomical Analysis. *Human Factors*.

Dr Carmen Sum and Dr Helen Wong

沈嘉敏博士及黃舜敏博士

Ng, J.C.K., Au, A.K.Y., Wong, H.S.M., Sum, C.K.M., & Lau, V.C.Y. (2020). Does Dispositional Envy make You Flourish More (or Less) in Life? An Examination of its Longitudinal Impact and Mediating Mechanisms among Adolescents and Young Adults. *Journal of Happiness Studies*.

Dr Angela Tam

譚彩鳳博士

Tam, A.C.F. (2020). Undergraduate students’ perceptions of and responses to exemplar-based dialogic feedback. *Assessment & Evaluation in Higher Education*.

Dr Bruce Tsui

徐俊文博士

Fung, C., Tsui, B., Hon, A.H.Y. (2020). Crisis management: a case study of disease outbreak in the Metropark Hotel group. *Asia Pacific Journal of Tourism Research*, 25(10).

Dr Calvin Wan

溫家豪博士

Wan, C., Shen, G.Q., & Choi, S. (2020). Effects of Physical and Psychological Factors on Users’ Attitudes, Use Patterns, and Perceived Benefits toward Urban Parks. *Urban Forestry & Urban Greening*.

Dr Andrew Wu

武陽博士

Wu, A., Ng, A., Yu, Z., Huang, J., Meng, K., & Dong, Z.Y. (2020). A review of evolutionary policy incentives for sustainable development of electric vehicles in China: Strategic implications. *Energy Policy*, 148.

Dr Bill Xu

徐景博士

Xu, J.B., Loi, C., & Kong, F. (2020). The Effects of Perceptions of Flagshipness and Iconicity on Word-of-mouth for Attractions and Destinations. *Journal of Vacation Marketing*, 26(1), 96-107.

Dr Flora Zhang

張浩博士

Li, Z., Zhang, H., Wen, C. Y., Yang, A. S., & Juan, Y. H. (2020). Effects of frontal area density on outdoor thermal comfort and air quality. *Building and Environment*, 107028.

Li, Z., Zhang, H., Wen, C. Y., Yang, A. S., & Juan, Y. H. (2020). Effects of height-asymmetric street canyon configurations on outdoor air temperature and air quality. *Building and Environment*, 183, 107195.

Li, Z., Ming, T., Liu, S., Peng, C., de Richter, R., Li, W., Zhang, H., & Wen, C.Y. (2020). Review on pollutant dispersion in urban areas-part A: Effects of mechanical factors and urban morphology. *Building and Environment*, 107534.



THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

COLLEGE OF PROFESSIONAL AND
CONTINUING EDUCATION
專業及持續教育學院

PolyU Hung Hom Bay Campus
8 Hung Lok Road, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
香港九龍紅磡紅樂道 8 號
香港理工大學紅磡灣校園

PolyU West Kowloon Campus
9 Hoi Ting Road, Yau Ma Tei, Kowloon, Hong Kong
香港九龍油麻地海庭道 9 號
香港理工大學西九龍校園

Fax 傳真：2364 3145

Website 網址：www.cpce-polyu.edu.hk

College of Professional and Continuing Education Limited is an
affiliate of The Hong Kong Polytechnic University.
專業及持續教育學院有限公司為香港理工大學附屬機構。

Printed on environmentally friendly paper
採用環保紙印製